

Amideria  
e Fecularia

**Matarazzo**

AMIDI-FECULE  
e DESTRINA  
per uso domestico e  
industriale

Prezzi e Informazioni:

Industrie Riunite  
**F. MATARAZZO**  
S. Paulo



# IL PASQUINO COLONIALE

« Col tempo e con la paglia maturano le nespole... ».

Abbonamento annuo . . . . . Rs. 10\$000  
Un semestre . . . . . » 6\$000

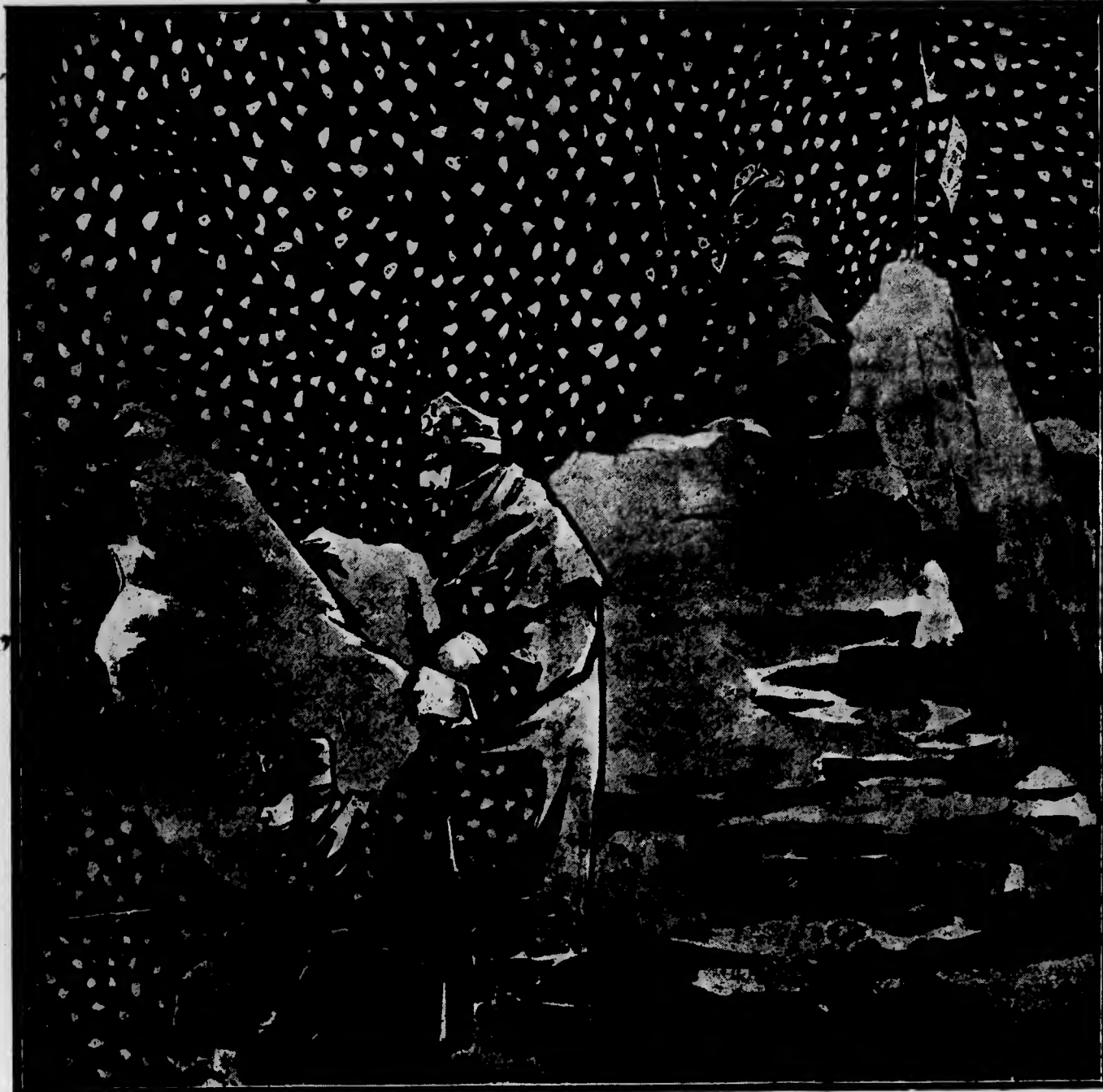
REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :  
Rua 15 Novembre, 33 (sobreloja) - Caixa, 927

Anno X

São Paulo, 3 febbraio 1917

Num. 494

La propaganda per il nuovo Prestito



**Pensiamo a loro !**

ANDAR / 0 PRAT.  
EST. 16 N.º de ORD.

**Le vere pizze e sfogliatelle  
alla Napoletana**

si mangiano tutte le sere  
— dalle ore 19 in poi —

67 - Rua Ypiranga - 67

**Banco Popular  
de Cambio**

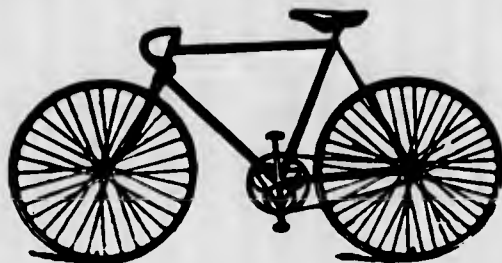
Januario Montemurro  
2, Rua General Carneiro, 2  
Passaggi marittimi  
Cambio - Rimesse

♦ **GIOVANNI ROVIDA** ♦

Con l'esclusiva per Brasile, di  
tutti i prodotti della Ditta Industria Marmi Vicentini.

Grande deposito e Officina di  
marmi — Specialità in Chiampo  
ed altri marmi di colore.

Rua Alvares de Azevedo, 17-A  
Telefono, 208 (Braz) - S. PAOLO



**Grande stock di Biciclette** delle mi-  
gliori mar-  
che straniere e di propria fabbricazione

**OFFICINA MECCANICA**  
per riparazioni di biciclette e motociclette  
Accessori e pezzi di ricambio per qualsiasi  
macchina. **Casa Luiz Calei**

la più antica di S. Paulo  
11 - Rua Barão de Itapetininga - 11

**Vendonsi**

ricette per vini nazionali e stranieri, con  
fermentazione e rapidi, d'uva nazionale  
che possono gareggiare con vini stranieri  
utilizzando le vinacce per vino fino da  
pasto, con canna e frutta e per guarire  
i loro difetti.

Birra fina, durevole e che non lascia il  
solito fondo nelle bottiglie. Liquori di  
ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool.  
Aceto senza acido acetico. Citrato di ma-  
gnesia - Saponi e nuove industrie lu-  
crose.

Per famiglia - Vini bianchi ed altre  
bibite igieniche che costano pochi reis al  
litro - Non occorrono apparecchi speciali.  
- Catalogo gratis - OLINTO  
BARBIERI - RUA PARAIZO, 25 - S.  
Paolo - Telefono n. 2958.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli  
i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi,  
scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e  
senza lavoro.

**GRANDE FABBRICA  
DI GIOCATTOLI  
"Ao Emporio Mundial,"**

Si fabbricano cavallini e  
bambole di carta pesta -  
piccoli fucili, cartucce -  
carrozzini di legno e di  
latta, ecc.

**MASCHERE, TROMBET-  
TE e CAMPANELLI** per il  
Carnevale.

Si accomodano bambole e  
qualsiasi altro giocattolo.

**Av. Rangel Pestana, 121**  
Telefono, 452 - BRAZ

**P. de Ranieri**

Comunica alla sua  
numerosa e spetta-  
bile clientela che ha  
trasferito i suoi magaz-  
zini in Rua Florencio de  
Azevedo, N. 158-A e 158-B  
vicino  
alla Stazione della Luce

TELEFONO, 710 - Central

**Casa Tramontano**

Sartoria per signori e signore e Scuola di taglio  
Si confezionano abiti per signore secondo gli ultimi figurini

**Gaetano Tramontano**

Rua S. João, 11 - Telefono, 2758 - S. Paulo

**Casa Giordano**

Avenida Brigad. Luiz Antonio, 53 - S. Paulo  
TELEFONO, 4196

Restaurant à la carte - Pizze, sfogliatelle e dolci  
alla napoletana

Spaziosi locali per banchetti e pic-nics  
Servizio meticoloso ed inappuntabile - Prezzi modici

**MOBILI DI LUSO**

A rate e a contanti  
Si fanno lavori su qualsiasi disegno  
**ANTONIO RICCHINI**

Rua São João, n. 184 - Telefono 57-32 - S. PAULO

Si accetta qualunque ordinazione di Mobili e «Armações».  
- Installazioni complete per case commerciali e particolari  
accettando in cambio mobili usati. Si accetta lavoro anche per  
l'interno.

**TREVO**

la miglior marca  
di burro

**RESTAURANT FASOLI**

annesso alla  
**CONFETTERIA FASOLI**

Cucina italiana e francese di  
prim'ordine. Servizio inappunta-  
bile alla carta. Locale elegante  
ed arioso - **PREZZI MODICI**



- Gabinetti riservati -

Grande assortimento di nostra specialità  
TAGLIERINI - TORTELLINI - AGNOLOTTI

SERVIZIO A DOMICILIO - - ARROSTI ALLO SPIEDO - -  
VINI DI OTTIMA QUALITÀ ANTIPASTI ASSORTITI E MAIONES  
Servizio di cucina a tutte le ore e a prezzi modici

Diretto dai soci, **V.ª Raimondi e Ramponi**  
proprietari  
Travessa do Seminário, N. 42 - Telefono, 2387

"Companhia União dos Refinadores,, - São Paulo

**Casa Trapani**

Manifattura di ta-  
bacchi, sigarette, si-  
gari e specialità in  
tabacco da naso - Non lasciate di comprare il **TABACCO DA  
NASO** marca **TRAPANI** ricercato in tutto il Brasile - Do-  
mandate le sigarette **QUO VADIS?**

**F. TRAPANI**

AV. RANGEL PESTANA, N. 35 e 37 (Bráz)  
Telef. 3461 - Indirizzo telegraf. TRAPANI - Cassetta Postale. 907

**Il caffè e lo zucchero**

marca **"União,"**

-- sono i migliori della piazza --

Malattie dei bambini

## Dott. Paula Peruche Specialista

Ha praticato durante 3 anni nella Clinica del celebre professore Hutinel di Parigi, ove ha esaminati oltre 10.000 bambini. Trattamento specialmente delle affezioni del tubo digerente e dell'apparato respiratorio, specialmente delle gastro-intestinali gravi della prima infanzia. Regolamentazione e consigli scientifici, sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali causatrici della mortalità infantile. Tutti i sabati si peseranno i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554 — Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144 — Le chiamate per qualsiasi ragione devono essere fatte per mezzo del telefono n. 3844.

## Dr. Salvatore Pepe

degli Ospedali di Parigi

Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: Rua 7 de Abril, 75

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sobr.)  
dirimpetto al Teatro Municipale  
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 - Telef. 2296 - S. Paulo

## Dott. Marcello Bifano

MEDICINA e CHIRURGIA GENERALE  
Malattie dello stomaco e dell'intestino  
e malattie dei bambini

Residenza e Consultorio:

Avenida Brigadeiro Luiz

Antonio n. 42-A

Cons: dalle 8 alle 9 e dalle 14  
alle 17 — Telefono 1088.

## Dott. Lavlere Laurino

Medico-Chirurgo

Specialista per le malattie del fegato,  
dell'intestino, dello stomaco, reumatiche,  
della nutrizione e della vecchiaia.

Consultorio e residenza:

Rua Augusta, n. 35

dalle ore 7 alle 9 ant., dalle 11  
alle 12 e dalle 4 e 1/2 alle 6 1/2 p.

Visite a domicilio a tutte l'ore

## FARMACIA RUOPPOLI di A. RUOPPOLI

RUA LIBERDADE, 4-B — S. PAULO

Prodotti chimici e farmaceutici nazionali ed esteri. — Omocapatia, acque minerali, articoli di gomma. Brevemente sarà messo in vendita l'efficacissimo preparato «Citrosi Ruoppoli», che cura infallibilmente tutte le affezioni dell'apparato gastrico-intestinale, che tante vittime ha fatto tra i bambini

## Dottor Nicola Pepl

Chirurgo-dentista

Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazione di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Consultorio: Rua Direita, 10-C  
(Fotografia Rizzo)  
dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Clinica Chirurgica Dentaria

## Dott. Matteo Pannain

Dentista dell'Ospedale Italiano e Beneficenza Portoghese

Lavoro i più perfezionati e moderni: sistema nord-americano  
Cura razionale della Pyorrea Alveolar

Rua Libero Badaró, n. 120  
(primo piano)

Consulti: dalle 7,30 alle 11 e dalle  
12,30 alle 5. - Telefono, 5140.

## Dr. J. Fogaça de Almeida

Con apparecchi i più moderni per l'esame e cura delle malattie del cuore, arterie, polmoni, stomaco, fegato, intestini, reumatismo, parti e malattie delle Signore — RAGGI X  
Cura speciale per la tubercolosi e la febbre puerperale

RUA LIBERO BADARÓ N. 134, 1.º piano, dalle ore 3 in poi

## DOTTOR ROBERTO GOMES CALDAS

Specialista per le malattie dei bambini

Ex assistente del dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia.

VISITE dalle ore 14 alle 16 nel CONSULTORIO  
in Rua Major Quedinho, N. 5

Residenza:

Rua Dr. Bernardino de Campos, N. 56 - (Paraizo)  
TELEFONO CENTRAL, N. 103

## Prof. Dott. Arturo Guarneri

Professore di medicina operativa

CONSULTORIO: Raggi X — Gabinetti elettrici

Rua Barão de Itapetininga, 10, dalle ore 9-11 e 2-4 - Telef. 3979

Casa di salute: Rua Bella Cintra, n. 824, presso l'Avenida  
Medicina - Chirurgia - Ginecologia  
Telefono, 3978 — S. Paulo

## Clinica Oculistica

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dr. Alberto Benedetti Prof. Dr. Annibale Fenoaltea  
dell'Osped. della Ben. Portoghese dell'Ospedale Umberto I  
Casella postale, 1010

Rua Dr. Falcão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telefono, 2544

## Dr. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore.  
Ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:

32, Praça da Republica, 32  
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3  
Telefono, 1389

Malattie degli occhi

## Prof. Dr. Cav. Gabriele Raja

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:

Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 42  
dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4  
Telefono, n. 3885 -- S. Paulo

## Dott. Filippo de Filippi

Laureato nella R. Università di Palermo e abilitato dalla Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro.

Medicina e Chirurgia general.  
Malattie delle signore e dei bambini.

Consultorio e Residenza:

Rua BRIG. TOBIAS, 43 — Ticciano, 734  
dalle 7 alle 9 e dalle 13 alle 15

## Dr. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti.

Medicina - Ginecologia medica e operativa - Chirurgia.

Consultorio e residenza:

Rua José Bonifacio, 34 (sobr.)  
dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4  
Telefono, 1626

## Dott. WORMS

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili

Praça Antonio Prado, 8

Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.  
Telefoni, 2657 e 2702  
e Rua Major Sertorio, 87

## Prof. Dott. A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo  
Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche.

Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini.

Rua Aurora, 86 — Angolo Cons. Nebias  
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

## Dottor Valentino Sola

delle Cliniche di Roma e di Parigi

Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - VIE URINARIE - Specialista per le malattie della pelle, Veneree e sifilitiche - Cura garantita della LEPRO con metodo efficace, rapido ed innocuo.

Residenza: 327 - Rua AUGUSTA — Telefono, 29.64 (Cidade)  
Consulti: Rua DIREITA, 10-C, p. p. (Fotog. Rizzo) Telef. 137  
Orario: Dalle ore 14 alle ore 17

## Farmacia e Drogheria Italiana "FARAUT",

MACEDONIO CRISTINI e C.

S. PAULO - Rua Alvares Penteado, N. 36 - S. PAULO

**FIUGGI** - (Provincia di Roma), —  
Acqua Minerale Naturale: Alcalina - Diuretica - Digestiva: Battericamente pura. Ottima per tavola, usata pura o anche mescolata al vino. Cura in modo meraviglioso i catarrhi gastrici e intestinali, il diabete, i catarrhi uretrali e vaginali, importata per consiglio dei principali medici italiani di S. Paolo. E' la migliore acqua da tavola straniera.

**GIOCONDA** - (Tuto cito jucunde).

Acqua Minerale Purgativa italiana:  
E' indicata per i SALI che contengono, in tutte le affezioni ove necessita sgombrare il tubo digerente: non causa alcuna irritazione intestinale.

E' considerata come una delle PIU' OTTIME acque purgative straniere.

Concessionari:

M. CRISTINI e COMP.  
Rua Alvares Penteado, 36 - S. Paulo

## Febbri Malariche



## Chinino dello Stato

Rimedio infallibile per prevenire e curare le febbri malariche — Preparato coi massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichiamo di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA ai bambini basta UN CIOCCOLATTINO al giorno.

RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO — per adulti da 5 a 10 pillole al giorno — per bambini da 2 a 4 cioccolattini al giorno.

UNA SOLA pillola al giorno tonifica l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per tutto il Brasile:

**HENRIQUE METZGER**

S. PAULO - Rua Libero Badaró, N. 175 - S. PAULO

## HOTEL REBECCHINO

di fronte  
alla Stazione della Luce  
S. PAULO

Diaria di 6\$000 e 7\$000  
Refezione a 2\$000

## Deposito de queijos e manteiga de Minas

Vicente Pascarelli e Filhos  
Fabricantes da Manteiga «Favorita»: analisada

Telephone, 4872 - Caixa, 1115  
Rua General Couto de Magalhães, 66 - S. Paulo

## CALZOLAI

e negozianti di cuoio I

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualità, eleganti, moderne e da scegliere a piacimento a prezzi mitissimi. Accettansi ordinazioni per qualunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di "guatambú", ben stagionato.

## L'Eternit Casale

— é —

l'unico che serve

CASA ETERNIT - Rua do Rosário, 12

## Industrie Riunite

SOCIETA'  
ANONIMA

**F. Matarazzo**

Sede centrale: Rua Direita, n. 15 - S. Paulo

Telegrammi: MATARAZZO - Casella postale, num. 36

FILIALI: Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Rosariode S. Fé

### Stabilimenti

Molins Matarazzo - S. Paulo & Antonina

Fabbrica di sapone «Sol Levante»

Industriali: Fabbrica di olio «Sol Levante»

Pilatura di riso

Filatura, tessitura, cascamiificio, maglieria e tintoria Mariangela

Filatura, tessitura, candeggio e stamperia del Celemzinho

Amideria e fecularia «Matarazzo»

Raffineria di zucchero

Macinazione di sale

Segheria «Matarazzo»

Fabbrica di strutto in Itapetininga

Compagnia di Navigazione a Vapore «F. Matarazzo»

## Napoli in S. Paolo

### L'antica Pizzeria Napoletana

di Rua AMADOR BUENO ha riaperto i suoi locali in  
RUA S. JOÃO, N. 117 - (Largo Paysandú)

ove tutte le sere si trovano

le famose "Pizze alla Napoletana",  
e tutti i giorni le rinomate Sfogliatelle

## Perotti, Gandolfo & C.

RUA ANHANGABAHU' N. 8-B

SALAME — CAPOCOLLO — PROSCIUTTO —  
LARDO, tipo italiano — PANCETTE, tipo Italiano  
— PANCETTE AFFUMICATE (Bacon) —

Produzione di Rio Grande do Sul

— VENDITA A PREZZI RIDOTTI —

## Biciclette e motociclette

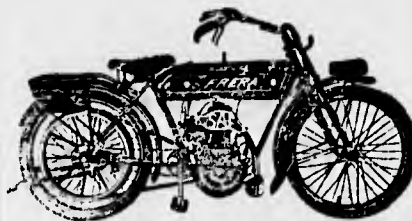
nuove ed usate,  
delle migliori  
marche, si vendono a  
contanti e a rate mensili.

### Officina meccanica

per riparazioni di biciclette  
e motociclette eseguite  
da personale scelto e com-  
petente. Accessori e pezzi  
di ricambio per qualsiasi  
macchina.

PREZZI RIDOTTISSIMI

EDUARDO TAURISANO e Cia — Travessa do Braz, N. 42



PREMIO  
agli abbonati annui

12

Romanzi

Uno ogni mese

IL RISCATTO DEL MAIO-  
GIORE è già uscito.  
IL JETTATORE in corso  
di stampa.

# IL PASQUINO COLONIALE

Il «PASQUINO» è stampato nello Stab. Tipogr.  
«O Pensamento» — Rua Rodrigo Silva, N. 40

«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Anno X	São Paulo, 3 febbraio 1917	Num. 494
Abbonamento annuo . . . . .	Rs. 108000	Redazione e Amministrazione: Rua 15 Novembre, 77 (sobreloja) - Caixa, 927
Un semestre . . . . .	68000	

## IN GRECIA



IL GRECO — Scusate amici, sapreste dirmi che ora è?  
L'ITALIANO — E' l'ora... di farla finita.

### Ultimissimi telegrammissimi

ATENE, 3 -- Si è finalmente giunti ad un accordo fra Costantino e l'Intesa, per la completa accettazione dell'ultimo «ultimatum». A Costantino sono state date come termine massimo, ultimo, definitivo per consegnare i cannoni e ritirare i soldati, altre ventiquattro ore,

con la facoltà di rinnovare tale termine di ventiquattro in ventiquattro ore, per tempo indefinito, ma non oltre la fine della guerra.

I ministri dell'Intesa, per festeggiare questo loro nuovo successo, hanno offerto una festa da ballo alla regina Sofia.

ROMA, 3 -- Il governo italiano in seguito all'opportunità fattagli presente d'invviare a S. Paolo un autorevole finanziere per la propaganda del pre-

stio, ha invitato formalmente il finanziere Vitaliano Rotellini che ha preso ventiquattro ore di tempo per decidere ed ha chiesto intanto al ministro del Tesoro un anticipo di centomila lire, assicurando che le restituirà... a tempo opportuno.

ROMA, 3 -- L'on. Giolitti giunto improvvisamente a Roma è stato intervistato da alcuni giornalisti, che volevano sapere cos'era venuto a fare, se aveva proposte da parte degli Imperi Centrali, oppure se aveva in mente di fare la rivoluzione.

L'on. Giolitti dichiarò che era venuto invece solo per divertirsi a far perdere la testa a «Rusticus».

Ci pare che l'on. Giolitti abbia ottenuto il suo scopo perché in un articolo ispirato a quel viaggio, quasi quasi «Rusticus» si augura il ritorno di Giolitti al potere!

(N. d. R.)

LONDRA, 3 -- Lloyd George ha pronunciato un discorso nel quale ha dichiarato che la nuova minaccia tedesca per la guerra sottomarina non deve fare impressione a nessuno. Gli alleati sono sempre più decisi a tener duro e ad ogni flottiglia di sottomarini nuovi opporranno una... conferenza.

Se i tedeschi, come s'annunzia lanceranno in febbraio 300 sottomarini, i ministri alleati terranno 300 discorsi: così ogni pericolo sarà allontanato.

### «Padaria e Confeiteria Siciliana»

E' uno stabilimento di prim'ordine, che potrebbe degnamente stare al centro della città, sia per il «comfort», che per il lusso e la vastità dei locali.

E' situato in rua Lavapès, 73 e 75, e ne è proprietaria la ditta C. Calla e Irmao, due forti tempre di siciliani, che fanno onore alla colonia.

La panetteria è la maggiore e più importante della città, azionata ad elettricità e produce la migliore qualità di pane.

Dalla «confeiteria» diretta da un provetto confettiere, escono i dolci più fini e delicati, degni di competere con quelli delle più rinomate case congeneri.

Il piano superiore dello stabile è quasi interamente occupato da un vasto salone, adibito a balli di società, a rappresentazioni sceniche, a feste famigliari per battesimi e sposalizi. Annessa alla sala da ballo, vi è pure una sala da bigliardi, frequentata dalla migliore gioventù del rione.

Completano questo grande stabilimento un «buffet» per lo spaccio di dolci, liquori, birre, «sanwichs», ecc., e un magnifico terrazzo, ornato e illuminato a profusione, appositamente costruito per trattamenti all'aria libera e dove tutte le sere si danno convegno le più distinte famiglie del quartiere.

# INTERVISTE COL CONSOLE



— Il prestito, non è vero? Già me lo immagino! Lei viene a intervistarmi sul prestito! E saranno le solite litanie e la solita musica, che ormai so già a memoria! Lei mi dirà: «Faccia così, faccia così, faccia così». «Bisognerebbe fare, bisognerebbe dire». E poi mi tirerà fuori, come sempre, il solito discorso delle croci e delle commende... Non è vero che è venuto per dirmi tutto questo? Risponda francamente...

Restai perplesso per quella inattesa accoglienza, poi chiesi:

— Favorisca, signor console, dirmi in che mese, in che giorno, in che minuto terminerà la guerra.

— Io? E cosa vuole che ne sappia?

— Vedo che fa l'indovino con tanta precisione, che volevo profittarne per sapere quando si farà la pace! Ebbene, sì, proprio come ha detto lei. Sicuramente, precisamente. Sono venuto a sentire quale programma ha intenzione di svolgere per la propaganda del prestito e se anche lei, come altri consoli, prenderà delle iniziative, se ha già scambiato idee in proposito con qualcuno, ecc. ecc. ecc.

— I suoi ecc. ecc. sono molti. E se con gli ecc. si potesse mettere insieme un programma d'azione, sarei sicuro di poter avere in lei un prezioso collaboratore! Ma se chiedessi a lei di specificare meglio cosa ci sarebbe da fare di veramente pratico, oltre a quello che stanno facendo ottimamente i banchi incaricati di raccogliere le adesioni, forse la metterei in imbarazzo.

— Mal più. Anzitutto le tirerei fuori il programma di «Rusticus».

— Ma non mi tiri fuori niente! Non complichiamo le cose, per l'amor di Dio.

— Ma allora non si deve fare niente per la propaganda?

— Non dico ciò, per quanto precisamente questo dovrebbe essere l'ideale.

— L'ideale? Ma che esule sta dicendo?

— Non mi fraintenda! Voglio significare che non ci dovrebbe essere bisogno di tanti comitati, di tanti discorsi, di tante suggestioni. Se ogni italiano comprendesse davvero il proprio dovere, il solo annuncio che l'Italia ha emesso un altro prestito, dovrebbe essere sufficiente per fare accorrere alle banche a sottoscrivere, tutti gli italiani, ciascuno in mi-

sura delle proprie forze. Non sarebbe molto più bello e molto più significativo che le sottoscrizioni fossero spontanee in larga misura? Non le pare che non sia troppo bello, quel dover star lì, continuamente, ad incitare gli italiani a fare il loro dovere, come fanno i bifolchi col pungiglione per far camminare i buoi? Cosa vuol dire, che non sia già stato detto? Quale argomento può addurre, che non sia già noto ed arcinoto a coloro che hanno possibilità di sottoscrivere molto o poco al prestito? Io, per conto mio, avrei dato non so che cosa, per sapere che appena è venuto l'annuncio del nuovo prestito, migliaia di persone sono corse spontaneamente alle banche a sottoscrivere, senza attendere alcuna sollecitazione! Veramente non so ancora se ciò sia avvenuto; potrebbe benissimo darsi che mentre noi stiamo qui a fare delle chiacchiere, vi siano molti italiani agli sportelli delle banche a sottoscrivere, e molti altri stiano facendo i loro calcoli per vedere quante cartelle possono comperare. Siamo appena in principio: anzi si può dire che la sottoscrizione non è nemmeno cominciata, giacché l'annuncio ufficiale non ci è ancora pervenuto.

— Questo è vero.

— E sarà bene, in ogni caso, attendere di vedere quello che gli italiani faranno spontaneamente. Non abbiamo il diritto di cominciare ad escogitare mezzi coercitivi, morali o materiali, per indurre a sottoscrivere, se prima non avremo visto come la colonia ha accolto l'appello.

— Ha ragione. Ma non c'è bisogno di ricorrere a mezzi coercitivi ora. Si potrebbe intensificare una propaganda di preparazione.

— Questo sì, ma la propaganda per me, dovrebbe consistere soprattutto in una cosa sola: cioè nell'annuncio puro e semplice del prestito, fatto nel modo più largo che sia possibile. Ma l'annuncio semplice, senza stare ad incitare gli italiani con mille argomenti e soprattutto senza stare a decantare loro le ottime condizioni del prestito medesimo.

— Ma cosa vuole che si ottenga con ciò!

— Mi lasci ancora per un poco l'illusione

di credere che le centinaia di migliaia d'italiani che si trovano in questo paese nutrano un sincero e intenso patriottismo. Mi lasci l'illusione di credere che basti dir loro che la patria ha bisogno d'essere aiutata, perché essi corrano ad offrirle quanto più possono. Mi lasci l'illusione di pensare che vien più tenuto in calcolo il fine che si propone il nuovo prestito, anziché il buon interesse che il governo pagherà ai sottoscrittori.

— Illusioni signor console.

— E lasci che m'illuda per un poco. Saremo sempre a tempo, prima della fine di Aprile di ricorrere a tutti i mezzi che crederemo necessari per richiamare gli italiani all'osservanza di un preciso dovere nazionale. Per ora, ripeto, ancora una volta, lasci che lo creda che questo dovere sarà sentito da tutti indistintamente, senza bisogno di sollecitazioni. Ripassi fra una quindicina di giorni; e se ci sarà bisogno, mi metterò a sua disposizione per cambiare rotta.

Ma vedrà che questa volta gli italiani comprenderanno quel che può significare in questo momento dare all'Italia i mezzi indispensabili per continuare la lotta, senza debolezze, senza esitazioni, fino al giorno della vittoria definitiva.

Più ancora che nel precedenti, in questo prestito noi potremo contare gli italiani veri, ed io voglio sperare che saranno falangi.

Se non sarà così, allora penseremo al da farsi. Intanto lei ed i suoi colleghi facciano il loro dovere di giornalisti italiani nel dare all'annuncio del Prestito la maggiore divulgazione possibile.

IL TORSOLO

## AD UN EROE

Quando, partente pel combattimento, t'offrirono gli amici un Thè d'onore tu rispondesti: «Vo dove si muore» e andasti scritturale al reggimento.

Se non il sangue, almen senza sgomento tu versasti l'inchiostro con ardore e scrivesti in un grosso incartamento la pagina miglior del tuo valore.

Salve, o guerriero. A te la patria in festa gloriosa di cotanto cittadino, la medaglia darà di cartapesta

ed in ciel gongolerà superbo Marte se nel kepì tenesti il polverino e la spada servi da taglia-carte.

TON.

## VENDESI Ristorante Piemontese - ASTI IN BRASILE di IGNAZIO QUAGLIA

Ritrovo degli Escursionisti — Rua VERQUEIRO, strada rotabile Santos - San Paulo kilom. 30 — Correio Villa di S. Bernardo, S. P. R. Telefono Bragançina  
Si accettano pensionisti e convalescenti — DIARIA 6\$000 anticipati — Cucina casalinga — Trattamento di famiglia — Serietà — Educazione — Correttezza.

N. B. — Siccome il Telefono non ha numero, volendo telefonarmi bisogna prima chiamare la comunicazione col centro di Villa S. Bernardo e quindi chiamare la comunicazione col Ristorante Piemontese, kilom. 30 di IGNAZIO QUAGLIA

### Dottor Eduardo Martinelli

Medicina interna - Malattie dei bambini

Consultorio e Residenza:

Rua DOM. de MORAES, 57 — Telefono, 4489  
Consulte: dalle ore 3 alle ore 5 pom.

## I piccoli sottoscrittori

Sel per nove, cinquantaquattro. Cinquantaquattro diviso per dieci o dodici, dá « mais o menos » quattro e quinhentos o cinquemila reis al mese.

Ecco il grande, l'immenso, lo straordinario sacrificio che la patria chiede ai suoi figli più modesti. Ecco l'enorme cifra con la quale anche il più povero operaio acquista il diritto di poter dire: Ho fatto pur io la mia piccola partecina di dovere.

Cinque mila reis al mese, cioè un testone e mezzo, poco più al giorno! Coi prezzi odierini dei sigari, non è che una fumatina di meno da fare ogni giorno; col caro « tramvay » che ci delizia, non si tratta che di fare una passeggiata a piedi, col caro-vino attuale basta berne due dita meno, per risparmiare, assieme al proprio stomaco, anche i cinque mila reis necessari a pagare, mese per mese, la quota di una cartella del Prestito Nazionale, per il cui acquisto tutte le banche sembra vogliano fare a gara nell'accordare agevolazioni.

Io lascio ai miei colleghi « graudos » che si rivolgano alla solita « élite » con la crema o senza crema, per spiegare ai suoi componenti l'obbligo che hanno di comperare qualche quintale delle cartelle del nuovo prestito. Io preferisco rivolgermi invece a tutta quella gente modesta che legge ogni mattina, col terrore nell'animo, la lista dei prezzi del mercato, e passa magari delle ore a conciliarla, con calcoli infinitesimali, con la cifra massima quotidiana consentita dal bilancio domestico.

I signori che sottoscrivono le centinaia di migliaia di lire, anche se compiono una bella azione patriottica, fanno una fatica relativa. Il modesto impiegato o l'operaio che acquista una cartella da cento lire, la, certamente un sacrificio assai maggiore.

E quando la gente deve fare un sacrificio non è mai di troppo una parola di incoraggiamento e di anticipato plauso.

Il « Fanfulla » annunziando il nuovo prestito, disse subito il primo giorno una grande bugia, una di quelle solite bugie retoriche che servono per mettere insieme una mezza colonnina di profitti di cronaca. Quel giornale disse che « si poteva affermare che per il precedente prestito, non un italiano aveva voluto « restar senza una cartella ».

Per cui ne verrebbe di conseguenza o che la colonia italiana si è ridotta a poche migliaia — pochissime — di persone; o che a quelli che non hanno sottoscritto è stata ritirata la tessera di cittadino italiano; o finalmente che per il collega del « Fanfulla », la matematica è una di quelle opinioni che non hanno necessità d'essere mantenute al caldo.

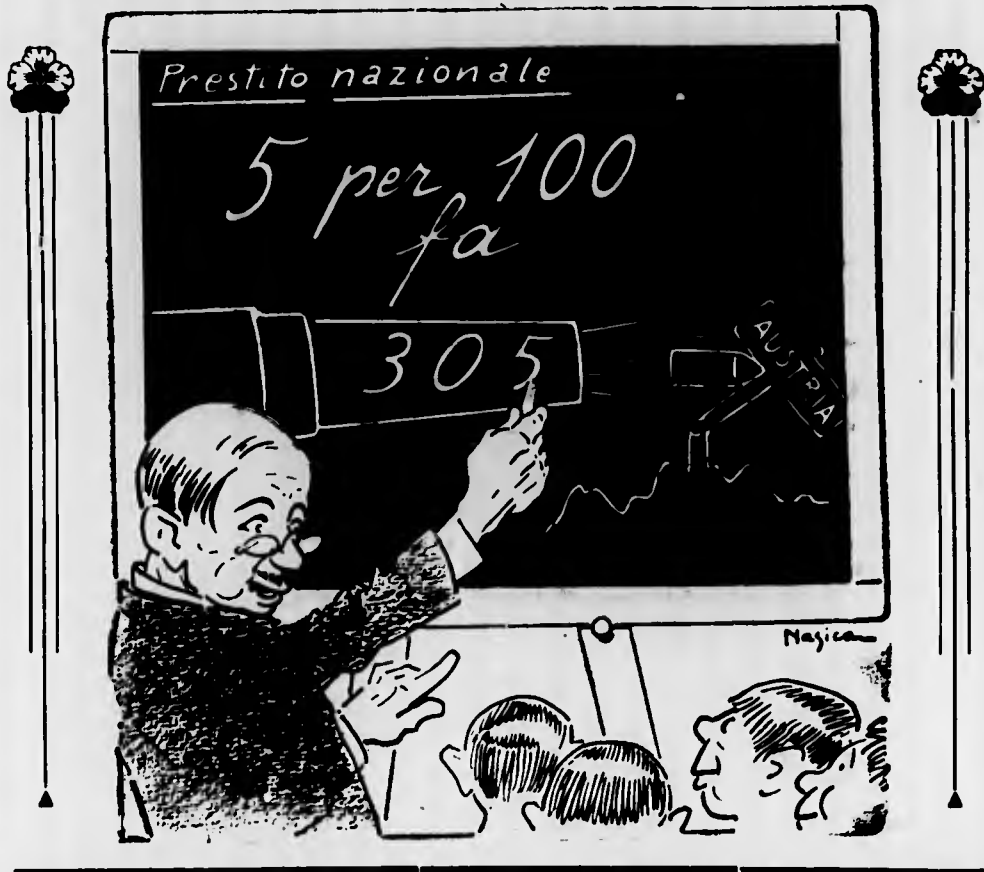
La verità è invece un'altra: con tutti i diciotto o venti milioni raccolti, si può dire che la colonia ha fatto un'affermazione al disotto della propria potenzialità, per colpa specialmente della derisione dei piccoli sottoscrittori di una sola o di poche cartelle.

Se si volessero contare questi piccoli sottoscrittori, si vedrebbe quale esigua cifra essi raggiungano: se si volesse calcolare quanti invece potrebbero fare il piccolo sacrificio, si vedrebbe quale cifra enorme potrebbe essere messa insieme.

Il sacrificio — l'abbiamo dimostrato — è assai piccolo, ma se tutti, proprio tutti, si decidessero a farlo, quanti milioni di più non

**Dr. Floresto Bandecchi, avvocato**  
Rua do Carmo, N. 11  
S. PAULO

## Ricominciano le lezioni d'aritmetica elementare



si potrebbero raccogliere, solo tra i modesti, solo fra coloro che possono acquistare una, due, cinque o dieci cartelle a seconda delle proprie forze?

C'è chi può economizzare solo cinque mil reis, ma c'è chi ne può economizzare, ogni mese, dieci, venti, cinquanta.

Ci sono moltissimi che hanno il loro piccolo gruzzoletto alla Cassa Economica, anche di poche centinaia di mil reis, ed ai quali non dovrebbe costare tanto, ritirare i sessanta mil reis, anche meno, necessari all'acquisto di una cartella.

E' tra il popolino che la propaganda dovrebbe essere svolta attivamente per largli comprendere soprattutto, che se è vero che una cartella di per se stessa rappresenta ben poca cosa, molte cartelle messe insieme fanno...un cartellone.

Poter vedere delle belle pagine intere nei giornali con le colonne fitte di nomi di sottoscrittori!

Anche il « Fanfulla » è della nostra opinione, non foss'altro perchè ogni volta che pubblica una di quelle pagine, incassa 500\$000.

Ci accompagni dunque il « Fanfulla » in questa propaganda spicciola fra i modesti connazionali, giacché non ci rimette niente.

## Il ladro di Natalino, derubato

Riceviamo e pubblichiamo:

Caro Pasquino,

hai ragione tu. I giornalisti sono uno più ballista dell'altro. Non bisogna credere loro niente, proprio niente, assolutamente niente. A credere loro si finisce o per comprometterli o per perdere il proprio tempo, come è capitato a me.

Io non so se ti ricordi quando, poche settimane or sono, venne pubblicata la notizia del matrimonio di Natalino, con relative liste di compari e dei doni ricevuti dallo sposo e dalla sposa.

Vedendo la lunga lista dei doni c'era da pensare che in casa di Natalino ci fosse addirittura un deposito di oreficeria ed un magazzino all'ingresso di bijouteria, motivo per cui io pensai che potevamo benissimo fare a mezzo fra me e Natalino, come lui faceva a mezzo con Massimino, una volta su centodieci, quando toccava il polso a Luigi.

Per farla breve ti dirò, caro cronista, che io sono andato a fare una visita in casa di Natalino, quando non c'era, allinché non si scomodasse a darmi il caffè ed ho cominciato a cercare a destra ed a sinistra tutta quella grazia di Dio che il « Fanfulla » aveva pubblicato.

Che « conto do vigario »! E poi pariano male dei miei colleghi che lo passano ai poveri diavoli!

Ti assicuro che in tutta la casa, anche se avessi potuto portar via i mobili e la serva, non arrivavo a rilarmi dei soldi dei bond che avevo spesi!

Ora io ti domando: E' onesto questo? E' lecito con delle pubblicazioni « vigariste » ingannare la buona fede dei ladri, a rischio di larli compromettere? A sentire il « Fanfulla » di quel giorno ci dovevano essere non so quanti servizi d'argento, anelli, braccialetti, oggetti di valore, ecc. Invece io non ho trovato altro che qualche piatto di latta ed una boccettina di profumo che « desconfio » debba essere quella che ha regalata l'avv. Cecere, che, come sai, quando fa dei regali non supera mai i duecento reis.

Basta! lo faccio punto. Ma diillo tu ai giornalisti che d'ora in avanti siano più veritieri, perchè lo non ho tempo da perdere inutilmente.

Ti assicuro che questa volta il derubato sono stato io!

Il ladro derubato di Natalino

Il 15 Febbrato uscirà:

«Impressioni di carcere», di A. Trippa



**Grande fabbrica di Manichini**  
**“L'AMERICANA”**

**Macchine da Cucire e da Ricamo SINGER**  
**MANICHINI**  
- Vendita a rate mensili -

Si danno lezioni di ricamo a pagamento  
**JOSÉ NOBILE DE GÉRARD**  
Rua QUINTINO BOCAJUVA, N. 64  
S. PAULO - Telefono, 479 (Central) - S. PAULO

**Al negozianti e capitalisti**

Grande Fabbrica di Casseforti

**Vittorio Garibaldi**

Premiata in diverse esposizioni

Il maggiore e migliore assortimento del genere — Le più solide ed eleganti — Specialità in CASSEFORTI SMONTABILI, specialmente adatte per uffici posti ai piani superiori.

**PREZZI RIDOTTI**

Travessa do Seminario, 10, 12 - S. Paulo - (Di fianco all'Av. S. João)

**CARNEVALE**

Lancia-Profumi Rodo e Nazionali - Confetti, Serpentine, Maschere, Trombette e molti articoli carnevaleschi, si trovano a prezzi vantaggiosi nella Casa delle Minutezze dei **FRATELLI DEL GUERRA** — Rua Florencio de Abreu, N. 127, 129 e 131  
Telefono, N. 2832 - SAN PAULO

**Stabilimento Musicale PIETRO MASCAGNI**  
**di ATTILIO IZZO**

Rua General Carneiro, N. 30 e 32 — Telefono, 4564  
Filiale: Rua D. Sebastião Pereira, 21 — Telefono, 5027

**S. PAULO**

Grande assortimento di Metodi e Studi per Piano, Violino, Flauto, Mandolino, Violoncello, Chitarra e Contrabasso. Musica per piccola orchestra, Terzetto, Duetto, per piano solo, e canto e Piano.

Tutti i giorni novità in musica per piano, e canto e piano a 500 reis la copia.

Inviati gratis, a chi ne fa richiesta, catalogo ed un bellissimo valtzer col ritratto di Mascagni.

Piani, Violini, Mandolini, Chitarre, delle migliori marche. Accessori e corde per qualunque strumento a corda.



**L'ALLEGRIA DEI BIMBI!**

Capo d'Anno e Befana

Si ottiene l'Allegria (che è la salute) con le **BALAS, BOMBONI** sopraillini in **LATTINE RICORDO** — **VEDUTE DI S. PAULO** — colle **CAREMELLAS HYGIENICAS FINCATO** in eleganti sacchetti, colle **BOMBONIERE CHROMOS A SORPRESA, ASTUCCI FIOURATI CON TORRONE**, e un Oluoco completo di **FOOT-BALL** di 31 figure in piedi, una cassetta assortita 585000 — per l'Interno 68500 (anche in Irancoboll). — 10 Casette, 10 Op di sconto.

**G. Fincato e Filho**

Rua Prates, N. 42 — S. PAULO — Caixa, N. 293

**CASA “LA MOTTA”**

Rua Quintino Bocayuva, N. 66

**Orologeria - Gioielleria - Oreficeria**

**GRANDE OFFICINA**

Si fabbricano, si trasformano e si riparano gioielli, orologi, occhiali e pince-nez. Lavoro garantito. Comprasi Oro, Platino ed Argento.

**Casa di fiducia — Modicità nei prezzi**

**Grande e premiata fabbrica di STRUMENTI MUSICALI**

in metallo e in legno

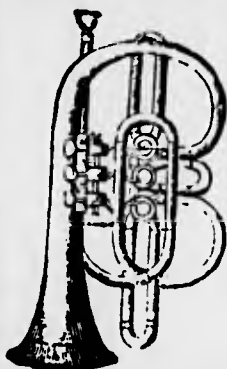
di **PEDRO WEINGRILL e FILHOS**  
Casa Italiana

Officina di riparazioni

Assortimento completo di accessori  
Cataloghi gratis a richiesta

Rua Brigadeiro Tobias, 102-A  
(Stabile propria)

**TELEFONO, 5177**



**CASA ROCCO**

Casa di gioie, orologi e pietre preziose.

Casa Matrice: Rua General Carneiro, 85 - Telef. 3800.

Succursale: Rua Mauá, n. 95 - Telefono, 2950.

Caixa postal, 1181 - S. Paulo

Privilegiata e premiata  
Scuola di Taglio

**“SACCHI”**

S. PAULO

Rua 15 de Novembro, 29

**Il 15 Febbraio uscirà:**

**“IMPRESSIONI DI CARCERE”**

di **ARTURO TRIPPA**

Volume di 360 pagine con illustrazioni di **KIM**

IL PRESTITO



La trasformazione delle cartelle.

FORBICI  
E LANCETTE

«Barbiere di Siviglia»: Atto secondo, mi pare. Scena... non ricordo il numero. Personaggi: il conte d'Almaviva, con dei coriati più o meno numerosi a seconda delle risorse della compagnia. Musica di Rossini; le parole, più o meno, queate:

«Partiam! Partiam! Partiam!...» e viceversa non partono mai; e, quel che è peggio, fanno un chiasso del diavolo e gridano a squarcia-gola, forse perché sanno che Don Bartolo ha il sonno duro...

Dopo cent'anni l'opera immortale continua a rappresentarsi sempre con identico successo, e gli imitatori di questa o di quella scena, di queoio o di quell'atto, si moltiplicano ogni giorno.

— Partiam! Partiam! Partiam!

Non so più da quanti e quanti mesi questo coro mi rimbomba nelle orecchie! Ne ho perduto il calcolo e non ho più voglia di starlo a rilar.

Stamane, in base all'ultimo telegramma, ho cercato di tirare la somma, ma la carta non mi bastava ed ho rinunciato all'impresa.

Ieri sono intervenuti tutti ad una messa solenne, celebrata nel Duomo per implorare da Dio la fortuna delle armi.

Sono rimasto di atucco perché io li credevo già da un bel pezzo al fronte, a fianco dei loro alleati gli inglesi, a combattere per la civiltà, l'umanità, l'indipendenza dei popoli, e per tutte quelle altre cose che si possono leggere tutti i giorni negli articoli di «Ruticus», di Serpieri e dell'avv. Ricci.

Avrete già capito, amico Pellegrini, che intendo parlare dei valorosi portoghesi che da una infinità di mesi stanno lì a far le boc-

acce ai tedeschi ed a mostrare loro i pugni a... parecchie centinaia di chilometri di distanza.

Io credo che questa spedizione dei portoghesi sia la cosa più comica di questa guerra. Ogni tanto si legge che sono partiti, ma poco dopo una notizia qualunque ci apprende che sono sempre a casa loro. Il valoroso esercito è stato passato in rivista non so quante volte, dai comandanti supremi, dal presidente della Repubblica, da generali inglesi e francesi. Ha sfilato, fra una gloria di fiori e di bandiere per le vie della città; è stato mandato fino al porto, gli hanno mostrato le navi sul quali doveva imbarcare e poi... e poi lo si è fatto tornare indietro.

Un'altra volta ci ha sorpreso la notizia delle accoglienze grandiose fatte in Francia ai soldati portoghesi, quando meno ce l'aspettavamo, ma avevamo appena finito di dire: «Meno male che sono partiti davvero!» che venivamo sorpresi da un'altra notizia, dalle agitazioni popolari per non lasciare partire i soldati in soccorso degli alleati.

La commedia dura da un po' troppo!

Se i portoghesi sentono internamente un... glorioso fio-fio al solo pensiero di andare a combattere, che stiano pure a casa loro, ma la smettano una buona volta con quella «fita» il cui metraggio minaccia di superare le più lunghe «fite» cinematografiche nord-americane.

Se ci tengono alla loro pelle ed alla loro

pancia, più che all'alleanza con l'Inghilterra, che ce lo dicano una buona volta e noi metteremo l'animo in pace. Tanto ci sono diversi modi di fare la guerra: la si può fare sul serio e la si può fare per burla. Ma è sempre guerra ed anche stando a casa loro i portoghesi potranno sempre dire di aver preso parte alla più grande conflagrazione prodottasi da che mondo è mondo.

Ma la smettano una buona volta di cantare il coro dei «Barbiere di Siviglia», altrimenti riusciranno a farci venire a noia anche l'immortale Rossini.

IL VICE

**Manequins Gulda** Premiati con medaglia d'oro all'Esposizione di Torino 1911.

«Casa Nova Popular»,

3. PAULO - Rua do Rosario, 22 - S. PAULO

Riceviamo e pubblichiamo:

Caro Pasquino

Sul «Faniulla» del 28 corrente hai letto il trafiletto riguardante il carnevale? E non hai sentito disgusto nel leggere alla fine di quella conclusione: «Viva Momo?».

In tempi in cui la tragedia mondiale è all'apice della sua ossessione e del suo furore, mentre tanta giovinezza cade falciata dalla baionetta e dai colpi di fucile, non ti sembra un'erecia che un giornale italiano, inneggi al tripudio ed alla gioia? Non ti sembra un sacrilegio invitare al gaudio sirenato quando migliaia e migliaia di tombe ogni giorno si addiendono per accogliere le spoglie di quanti, nella primavera della vita, la mente piena di poesia e di sogni, son caduti e continuano a cadere col fucile in mano, la fronte rivolta al cielo, sorridendo all'ideale per cui a tutto hanno rinunciato?

Non «viva Momo» avresti o «Faniulla» dovuto gridare, ma dire a quanti ti leggono che innanzi ad una bara ai ata riverenti, col cappello in mano, che vicino ad una tomba ci s'inginocchia e si piange!...

Ad un popolo straniero, che ancora vive tranquillo in mezzo all'imperverare terribile di tanta tempesta, non possiamo imporre la nostra volontà ed il nostro lutto; ma quando non si reata impassibili alle disgrazie altrui, quando nell'animo albergano umanità e carità, non ci si può assolutamente menare a capofitto in una baldoria, che inaozza i corpi dei poveri morti lassù, sotto le nevi.

Carnevale si avvicina; ebbene che sia accolto al suo arrivo non con «evviva e gloria», ma con la morte nel cuore, che sia non applaudito, ma disprezzato. Quanto in San Paolo sa d'italianità bandiera una volta tanto la baldoria carnevalesca, che adesso è semplicemente vergognosa. Niente mascherate, niente «carri», niente tante inutili cose; pensiamo invece che, mentre qui si marca il tempo d'un «valtzer» o di una voluttuosa «machiche», tanta giovinezza «balla con la morte».

Non dunque «Viva Momo», ma silenzio religioso.

OMEGA

CARNEVALE DEL 1917

La TINTURARIA COMMERCIAL affitta e vende abiti a fantasia per il CARNEVALE, avendone un bellissimo «stock» per balli, ecc.

GRANDE SUCCESSO! — COLOSSALI VANTAGGI! per tutti i suoi clienti. MILLE LIRE DI PREMIO!, in bellissimi oggetti. Lancia-profumi, confetti, serpentine e altri articoli carnevaleschi a prezzi senza competenza, soltanto nella

Tinturaria Commercial - Rua RODRIGO SILVA, 16 (antica Rua da Assembleia) — Telefono (Central), 2-3-6-2.

Il 15 Febbraio uscirà il volume:

# Impressioni di carcere

(Sessantasette giorni nelle Carceri Pubbliche di S. Paolo)

di **ARTURO TRIPPA**

Con illustrazioni di **MICHELE CARNICELLI (KIM)**

**360 pagine: Rs. 5\$000**

Diamo del volume un largo

## SOMMARIO:

**Dedica:** A S. E. il D.r. Eloy Chavea, Segretario di Giustizia dello Stato di S. Paolo.  
**Premessa.**

### L'entrata

Davanti alla sportello della gabbia - La prima impressione del carcere - L'improvviso annientamento - Prima di costituirmi - L'ambiente - I compagni ce-  
nano - Le prime stupefacenti notizie - Quel che pensavo del carcere prima d'entrarvi - Apparenze e realtà dello stato d'animo dei reclusi - Il regime in comune - Quel che si nasconde sotto l'apparente gaiezza dei reclusi - Sfumano le prevenzioni contro i compagni - Le presentazioni scherzose - Coloro coi quali non è lecito scherzare - L'arrivo del mio corredo - La prima notte d'angoscia - A letto!

### L'eterna giornata

Il primo risvegliarsi in un carcere - L'alzata dei reclusi - Ad una finestra della strada - Il contrasto che ancora non affero - Un biglietto da casa - La pulizia interna delle camerate - Il carovivere ed i « fascinelros » - Il cibo dei detenuti - Le tappe dell'eterna giornata: i pasti - L'assurdo regime d'ozio - Come i carcerati reagiscono contro di esso - Lavori artistici di pazienza - Quando l'ozio riafferma i reclusi! - La provvida legge sui lavori stradali - Come fu accolta la sua applicazione dai compagni - I suoi benefici - Un mappamondo costruito con centinaia di migliaia di rotolini di carta - Gli studiosi - Un autodidatta - La storia del mio « segretario » - Un recluso patriota - Quello che stugge ai nuovi carcerati nei primi giorni - Quando il carcere ha loro svelato tutta la sua vita - Le distrazioni che si sospirano - Gli scherzi dell'iniziazione - Il battesimo - Il giury - « Plisca e non riase » - La scommessa - Non si scherza con tutti! - L'entrata di un ospite nuovo - « Nenè mio bene, consola tu la mamma ».

### Di notte

Squilla il segnale del silenzio - La « toilette » notturna della cella - I giacigli - La ristrettezza dello spazio - A notte alta - Quando non si può dormire - Il rimpianto della casa e della famiglia - Che farà a quest'ora il bambino? - I casi dolorosi dei compagni che fanno tremare - Un sogno pauroso - Spe-

liti fra i reclusi - Il provvedimento disciplinare - La psicologia dei carcerati davanti al pensiero della fuga - Effetti morali della fuga di compagni - L'allarme di oggi - La punizione dei litiganti - La solitaria - Un castigo tremendo - Rievocazioni di fughe - Una fuga dalle solitarie - L'astuzia d'un condannato - Un uomo completamente nudo che riesce ad evadere misteriosamente - Chi au-

bisce le conseguenze delle fughe - Un'audace evasione dal carrozzone - Un particolare curioso di quella evasione - Detenuti che non vogliono fuggire - La psicologia dell'europeo e del nazionale di fronte all'idea della fuga - Un altro audace tentativo: Una lunga galleria sotterranea - Le spie! - Uno sfratto improvviso - Uno sguardo d'odio! - Dalle carceri è ormai assolutamente impossibile fuggire - Un tentativo tragico.

### Una morte

Gemiti nella notte! - L'infermeria della prigione - Un uomo sta male! - Pensieri dolorosi - I gemiti cessano: sarà morto? - La visita dell'indomani - Cosa dirà il carceriere alla famiglia? - I gemiti riprendono - Spunta il giorno - Informazioni impressionanti -

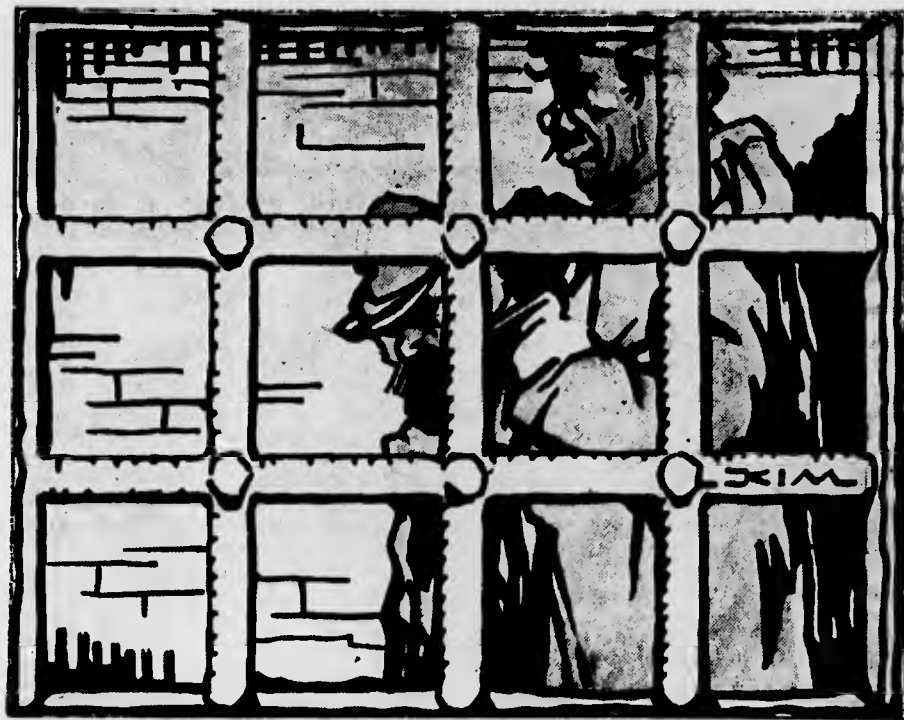
Un miglioramento passeggero - Come si muore in carcere - Il funerale - Precauzioni eccessive - Nella cappella, in attesa del carro - Le registrazioni sui libri del carcere - Tutto finito? - E la famiglia? E i figli? - Una condanna a pochi giorni di carcere, trasformata dal fato in una condanna a morte!

### Vagabondi!

Chi sono? Dove vengono? Dove vanno? - Le frotte che arrivano alle carceri - Rievocazioni dell'« atorrante » argentino - Il « calabozo » - Quel che avveniva una volta - Il « giudice » dei « calabozzi » - Una benefica ribellione fra i vagabondi - La toilette all'aperto di un nuovo venuto - Quel che ho appreso in uno « xadrez » della Poizla - Una im-

### Un allarme

Un suono prolungato di campanello - Fugate o lite? - Come vien dato l'allarme - Le



pressione di ribrezzo - Una misura di prudenza - Come sono gli « xadrez » - Storie di vagabondi - Un ubbriacone impenitente - Un ribelle - Essaggerazioni e verità di giornali - Un vagabondo d'atinto - La sua filosofia - Chi sarà? - Nel Gabinetto d'Identificazione assieme ai vagabondi - L'utilità del gabinetto - Scenette graziose - Le rivelazioni di varie « fictes » - Un artista del furto - Derubato nel Gabinetto stesso! - Mi prendono le impressioni digitali - Il mio ritratto negli archivi della delinquenza cittadina - Ritorno allo « xadrez: nuove rivelazioni - Vagabondi che si ribellano all'ordine di scarcerazione! - Quando i vagabondi sono rimessi in libertà - In che stato sono liberati, quando lo sono - Le deportazioni in massa - Il provvido fondo di una misura combattuta - Se le autorità procedessero con cautela! - Leggi che mancano - Un abuso in teoria - Una rivelazione improvvisa - Chi è il vagabondo distinto - Un tenente! - Il triste naufragio di una vita!

### Società iniqua

Le visite del giovedì - Come si prolungano dalla strada alle finestre - S'aprono i cancelli - La saletta delle visite - I più stridenti contrasti - Uno spettacolo dolorosissimo - Luns di miele interrotta - Sulla soglia della libertà - Un quadro pietosissimo - Il distacco - « Lasciatemi é ora! » - Condannato a 25 anni - La storia di un assassino - La terribile fatalità del caso - La iniqua estensione della vendetta sociale ai figli dei colpevoli.

### L'appello

Il delitto - Assolto già due volte - Il terzo giudizio - Le previsioni per questo caso - Gli elementi delle previsioni - L'inchiesta recente sul « giury » e quel che potrebbero dire i carcerati - L'elemento ricchezza e povertà - La mancanza del gratuito patrocinio e le sue gravissime conseguenze - Lo studio sulle liste dei giurati, in carcere - La lotta fra il difensore ed il Promotore Pubblico - Sentenze incongruenti - Un fenomeno contro le leggi naturali - Un confronto fra due casi - Una vittima del proprio avvocato difensore! - Condannato a 21 anni causa la tesi errata del difensore! - Il terremoto e la giustizia.

L'incertezza e l'angoscia di chi deve essere giudicato - Le nullità dei processi decidono spesso la sorte d'un uomo - Contrasti che non si pensano fuori del carcere - Un dialogo di Platone - Il ritorno dal « giury »: assolto! - I drammatici particolari del dibattimento - Ciò che salvò l'imputato - Il Promotore appella ancora? - Assicurazioni in contrario - I preparativi di uno che sta per abbandonare il carcere - L'attesa angosciata - Comincia a farai tardi! - Il dubbio tremendo - La dolorosa conferma - Un terzo appello, un quarto giudizio! - L'ipotesi di una condanna - L'animo si amarrisce - Coscienza e legge; umanità e giustizia.

### La grazia

14 Luglio - L'asunzione al potere del Dr. Altino Arantes - L'attesa per i primi indulti - L'influenza dell'idea della grazia sull'animo dei carcerati - Le pratiche per la domanda di grazia - Le speranze riposte sul nuovo presidente - C'è uno che attende oggi la grazia... - La distruzione d'un uomo compiuta dal carcere - La notizia: 14 indulti - Esplosioni di gioia - Una tremenda delusione - Un compagno graziato - In che condizioni ritorna alla libertà dopo 17 anni - Morbosissimo ottimismo? - I « casi » di alcuni miei compagni - Il tragico destino d'un probo industriale - Un padrone di casa inumano - I delitti occasionali e l'abuso del porto delle armi - Le colpe degli individui e quelle della società - Quando è che si può considerare espia-to un delitto - Un secolo e mezzo di galera - I benefici morali dell'indulto.

### I compagni

Domande degli amici che mi venivano a trovare - « Ve ne sono di peggiori fuori » - Carcere preventivo in promiscuità coi condannati - Con chi ci si può trovare in carcere - La graduatoria nei delitti - Storia di un assassino - La tragedia dell'Alameda Nothmann - Miei ricordi di giornalismo - La guerra di Tripoli ed una dolorosa parentesi di cronaca cittadina - Le prime notizie - Ricostruendo la tragedia - Un idillio - Una piccola nube - Un rifiuto inesplicabile alla vigilia del matrimonio - Lo schianto d'un'anima - L'improvvisa follia - Omicida e suicida - Risparmiato dalla morte per la galera - Una palla spietata - Giurati Inumani - Le inenarrabili sofferenze di una povera madre - La speranza nella pietà del Presidente.

### Lo spettro del Penitenziario

Le notizie indirette che ne ho - Un senso di paura - La visita quotidiana nell'interno delle camerate - L'ora fatale - Quando si produce un vuoto nel Penitenziario - Gli umani criteri ai quali ubbidisce il giudice nel destinarti i condannati - Quando i condannati possono essere rimandati alle Carceri - Il medico del Penitenziario - I laboratori - Quello che sarà il nuovo Penitenziario - Le riforme umane introdotte nel vecchio - Iniqui sistemi banditi - La vita dei galeotti - Quando si entra nel Penitenziario - Da uomo a numero - Una formula terribile per significare la soppressione temporanea di un uomo - Quelli del Carcere e quelli del Penitenziario - Riconosco un galeotto: rievocazioni triati - I superstiti affetti della famiglia - Il direttore attuale e quello precedente - Le umane e generose iniziative odierne in favore dei condannati - I benefici morali e materiali della nuova situazione - Il cappellano del Penitenziario - Religione e materialismo - La misgnanima, benefica e sconosciuta opera di un oscuro sacerdote - Scetticismo sconfitto - L'anesthetico dell'anima - Un episodio commovente - Il conforto del sacerdote - Togliamo uno dalla cella per trasferirlo al Penitenziario - Impresione penosissima - Quel che mi racconta uno che c'è stato pochi giorni.

### In Tribunale

Sono « requisito » dal giudice della quarta Sezione Penale - La citazione in carcere - Un processo che contiene la Storia Universale da Adamo ed Eva, fino a Guglielmo II! - Il mio gravissimo torto di fronte alle leggi - Come avrei dovuto comportarmi - Quando il concetto della condanna si capovolge... - Astuzie di cacciatori di belve feroci e sistemi moderni di guerra applicati ai processi di parte - In quale processo è in ballo realmente il mio onore ed il mio avvenire - Come ci trasportano in Tribunale - I compagni del carro - Le vie della città viste dal carrozzone dei detenuti - L'arrivo - Lunghe ore in uno stanzone immondo - Ferimenti lievi - Egual procedura come per gli assassini - Assoluzioni inevitabili - La storia di un povero barbiere - Arresti preventivi assurdi - I danni materiali e gli svantaggi morali di una legge - La condanna condizionale per i piccoli reati ed i suoi effetti - Il primo compagno assolto - Perché non lo mettono subito in libertà - I piccoli ed i grandi misteri della vita - O pagare 13\$000 o fare un altro giorno di carcere, non ostante l'assoluzione! - Il mio processo - La guardia del corpo - A tu per tu col Padre Eterno della colonia - Non oaa alzare gli occhi - Un giuramento solenne!! - Se ne va subito - Due ore d'udienza - Il ritorno nell'immondo stambugio - Un condannato che strepita - Un'astuzia mal riuscita - Il ritorno alle carceri - Attraversando rua 15 Novembre - Un tuffo al cuore!

### Sotto il velo d'un mistero!

I giornalisti ed il delitto - Quanto può influire il giornale sul destino di un disgraziato - Il delitto più celebre degli ultimi otto anni - O Crime da Mala - I giornali dell'epoca - A tu per tu col protagonista - Sfolgiando gli atti processuali - Un grande errore giudiziario - I colpevoli ancora impuniti! - Il dubbio e la realtà - La nostalgia della verità - Rievocando il delitto nelle sue grandi linee - La scoperta a bordo - La prima confessione - Cercate la donna - Un'astuzia della polizia ed un colloquio drammatico - Una gara di nobiltà e di sacrificio - La confessione del delitto - La donna è salva! - Ritorno alle dichiarazioni d'innocenza - Una fantasia fatale del popolino e dei giornali - Il miracolo che si attendeva all'udienza - L'aberrazione del difensore - La facile vittoria del Promotore - Venticinque anni di carcere, per non aver vagliato gli elementi di prova del processo - Alla luce serena dei fatti - Perché al quesito principale si doveva rispondere negativamente - L'assurdo della versione della polizia e le prove del contrario - Un documento sbalorditivo - L'esame del cadavere compiuto dalla polizia di Rio, prova che gli strangolatori furono due! - Cosa c'è nel dramma che impedisce al condannato di parlare? - La necessità di una revisione - I primi cinque anni d'attesa - E gli altri? - Quel che si dice nella colonia siriana - Mezze confidenze e mezze parole rivelatrici.

### La visita del Presidente

I preparativi - La toilette del carcere e quella dei condannati - Arriva! - La rapida visita - Davanti ad ogni cella - Doni al Presidente - La visita al Penitenziario - Attraversando un cortile: una visita fuori programma - Ai cancelli del « calabozo » - Trasformazione a vista - Quello che il Presidente ha visto e quello che non ha visto - Vi son cose che non si possono vedere se non da dentro una cella - Un particolare della clausura, forse ignorato dal Presidente - Cinque, dieci, venti anni senza mai fare due passi all'aperto! - Una petizione dei carcerati - I grandi benefici igienici, morali e disciplinari della passeggiata quotidiana - Facilità di concederla - Un appello al cuore del Segretario di Giustizia - Un pietoso episodio che doveva prodursi durante la visita - « Grazia, signor Presidente, grazia per i miei figli » - Il veto del Direttore - In quale cassetto dimenticato giacerà la supplica scritta?

### Tribunale di Giustizia

Il mio ultimo giorno di carcere - Rievocando tutto il periodo trascorso in prigionia - Come sono entrato, i timori, le ansie, i dolori e la disperazione - Inutili sforzi di volontà - Le assicurazioni della mia condanna data dagli avversari - La suggestione dell'ambiente - Le illogiche ed infondate prevenzioni contro il Tribunale di Giustizia - I ministri resi responsabili delle assurde e scandalose sentenze dei giurati - Durante le crisi del dubbio - Il primo raggio di sole - Il Procuratore Generale ritira l'accusa contro di me - Le sofferenze dell'impazienza - Divento anche superstizioso! - Altre due settimane di eterna attesa - Finalmente il processo si discute oggi - Da mezzogiorno alle tre aspettando la sentenza - Assolto! - La visione completa dell'abisso - Il contrasto con la libertà - La mesta partenza - L'ultimo addio - Quando il ricordo mi riaffercherà!...

### In appendice

La Memoria presentata al Tribunale di Giustizia del Dott. Ricardo Gonçalves, in difesa di Arturo Trippa.

## INGRANDIMENTI FOTOGRAFICI



Inalterabili al Platino, posti in un elegante « passe-partout » ovale o quadrato. Questa casa è l'unica in Brasile, che riproduce meglio qualsiasi numero di ingrandimenti, grazie al personale e al macchinario moderno che possiede. — Ai signori Viaggiatori del genere e ai Fotografi di qualunque parte del Brasile garantiamo che i nostri ingrandimenti al Bromuro, Cloruro, Sepia, Acquerello, Pastello e Olio, non temono confronto con quelli di altre Case, sia per l'esecuzione artistica, sia per i prezzi, finora mai visti. Si sviluppano negativi e si fanno copie e ritocchi.

**BLASI e IRMÃOS**

Rua S. Ephigenia, N. 73  
S. PAULO - Telefono, 5091  
(Catalogo gratis a richiesta)



**Biciclette!** E' sempre pronto a disposizione dei signori clienti importante stock di merce arrivata di recente: biciclette delle primarie marche e accessori svariatissimi di questo articolo. - Chiedere catalogo a **Miguel Chiara & Irmão**

Casa principale: Rua General Ozerio, 25 - Telefono, 2117  
Unica filiale: Rua Vergueiro, 8 - S. Paulo

## Casa Editrice Italiana Dr. Francesco Vallardi -- Milano

Filiale in S. PAULO: Rua José Bonifacio, 34  
Telefono, 3679 - Casella, 582

Opere di diritto - Ingegneria - Medicina - Veterinaria  
Letteratura, ecc.

"Cultura moderna" - "Patria" Rivista Enciclopedica Contemporanea  
Le migliori Riviste Illustrate di Varietà

## Rocco Mosca SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.)

TELEFONO 2092

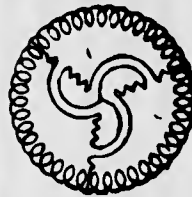
## American

Aperitivo  
di moda

≡≡≡ Club

## Officina Elettrica di avvolgimenti e meccanica di THOMAZ F. BASILE

### Installazioni di Luce e Forza



Specialista in avvolgimenti di motori di corrente alternata e continua di alta o di bassa tensione. — Si agglustano trasformatori, alternatori e qualunque macchina o apparecchio elettrico. — Lavori garantiti a prezzi modici

Rua LIBERO BABARO' 211 (ang. J. Bonifacio)  
Telef. 3626 — S. PAULO — Telef. 3626

## Restaurant Romagnolo di MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora -- Si accettano pensionisti -- Vini e Bibite di ogni qualità -- Specialità in Tagliatelle casalinghe -- Colazioni e pranzi a domicilio.

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO, N. 14 -- S. PAULO

## Scuola di taglio LUIZ QUINTO

Sistema Nord-Americano

S' insegna a tagliare senza prova qualunque abito da uomo per qualsiasi figura. Metodo garantito premiato all'Esposizione Internazionale di Genova 1914, colla Grande Coppa d'Onore.

Praça Dr. Antonio Prado, N. 8 (sobrado)

## "TINTURARIA CARINI," Domingos Carini & Irmão

Rua VICTORIA, 9 - S. PAULO  
Telefono, 744

Si lava e si tinge con prodotti chimici — Specialità in abiti da Signora — Compransi e vendansi abiti usati

## FABBRICA DI SCATOLE di cartone

**RAFFAELE ROCCO**

Si eseguisce qualsiasi ordinazione, sia sulla piazza come pure dall'interno

Prezzi modicissimi

17 — RUA DAS FLORES — 17  
S. Paulo

## Ai "TRE ABRUZZI,"

Fabbrica di maccheroni, bolachas, biscotti e panetteria — Specialità in maccheroni di semolino e all'uovo — Stabilimento premiato nelle seguenti Esposizioni: Internazionale Agricola e Industriale di Roma, 1912; Gran Croce e Medaglia d'Oro — Internazionale del Lavoro di Firenze, 1911 12; Gran Premio e Medaglia d'Oro — D'Industria, Alim. e Igiene di Genova; Membro d'Onore della Giuria e Medaglia d'Oro.

FRANCESCO LANCI

Fabbrica, Ufficio e Deposito: RUA AMAZONAS, 10-12 - Telef. 63 (Bom Reliro)  
Filiale: RUA GENERAL CARNEIRO, 50 - Telefono, 1551. — S. PAULO

## La Garage più Importante nel centro

Grande Officina meccanica per riparazioni e riforme in generale di AUTOMOBILI

Specialità in costruzione di ingranaggi e pezzi nuovi di ricambio

Officina di Pittura, Selleria e Carrozzeria

Vendita di Accessori, Lubrificanti e Gazolina - Si eseguono lavori anche per l'interno



**L'Istituto Basile** diretto dal profl. L. BASILE col titolo di professore dell'Omnasio di S. Paolo, autore di libri scolastici premiati con medaglia nell'Esposizione di Rio de Janeiro del 1908, è l'unico istituto italiano che prepara alunni per l'ammissione ai corsi universitari, — interni, esterni e seminterni. Corso elementare e ginnasiale. Insegnamento di pianoforte e violino. Rua do Seminario, n. 13.  
N. B. - Quest'istituto non è sotto la protezione della Dante.

## PICCOLA POSTA

**UBALDO ZENDRINI** — Com'è? Questa settimana niente? Siete ammalato forse? In tal caso auguri di pronta guarigione. I nostri lettori si sono affezionati alla vostra rubrica e certamente questa volta protesteranno. Dateci notizie e non seguite l'esempio di quel vagabondo di Don Nunzio, altrimenti «até fogo» PASQUINO.

**BARBAGIANNI** — Ti sono grato della confessione. Che tutti gli altri credano che lo sia pagato dall'armatore, non me ne importa. Mi basta che non lo creda tu, così almeno siamo in due.

— Don Cicco non è qui; ma sai bene che adesso si è messo a fare la persona seria, motivo per cui non può più frequentare i giornalisti. Adesso credo che se la faccia con Cecere Bevilacqua ed altri intellettuali del genere.

— Sai che sei ingrassato? Mercoledì sera sono rimasto di stucco quando l'ho visto alla «Brasserie». Ti piacciono quelle paste lunghe con i pignoli, eh? Però non sono adatte col tamarindo. Hai abbandonato l'«oxigéné»? Di' a Mascherini che non guardi tanto le belle ragazze, specialmente quando la veletta è fitta fitta! Potrebbe trovarvi sotto, al momento dei... «delecho final», un brutto affare, che non credo di suo gusto!

Se non mi hai riconosciuto tu, non mi riconoscerà neanche il padre eterno! È vero che eri assai preoccupato coi pignoli!

In quest'altra settimana ti mando il libro. Lo vuoi con dedica autografa o ti accontenti di non pagario 5000? Guarda che se me lo assassini, ti denuncio come infanticida!

**CARLETO (e Roca)** — Ci vuol altro, caro mio! Finché non tiri fuori qualche cosa d'inedito, perdi il tuo tempo! Anzi mi fai un piacere così mi dai modo di chiarire meglio anche quell'affaruccio con certi documentini che ti piaceranno assai. Tanti saluti a casa ed un bacio al bimbo.

A proposito! Scusa una domanda ingenua: — Potresti farmi vedere, con documento, qual'è la tua posizione militare? Circolano delle calunnie in giro. Figurati che ci sono degli svergognati che assicurano che tu sei disertore e che non ti sei presentato a nessuna visita, da quando è cominciata la mobilitazione!

Sai bene che il mondo è pieno di maligni. Però hai anche degli amici. Uno di questi ha telegrafato a Roma per sapere come stanno le cose onde... sbigliardare i tuoi... calunniatori.

**MASSIMINO** — Ho sentito un tuo abbonato dire: «Speriamo che non muoia più nessuno di lamiglia e che nessuno compia più gli anni, altrimenti non ci sarà più niente da leggere!».

Naturalmente si tratta di un abbonato cretino.

**CAPOCRONICO** — Veramente ci pare che «Barbagianni» stavolta abbia avuto ragione. Quella tirata retorica per i disertori sottoscrittori del Prestito, è apparsa anche a noi proprio fuori di luogo.

**OMEGA** — Le modificazioni si sono rese necessarie perché non si credesse che osteggiamo l'iniziativa «Pro-Mutilati» che, invece, deve essere incoraggiata.

**NATALINO** — E' venuto il «freguez» in redazione e ci ha mostrato, indignato, che la... refurtiva era di fatto, non d'argento. Io ho immaginato che siano i doni del cavaliere.

**MEZZO PATRIOTA** — Avete ragione. Siamo dei vostro parere anche noi. Disgraziatamente sono cose che non si possono dire.

**SCETTICO** — Non è giusto quello che dite. Evidentemente non sono state le difficoltà finanziarie, se aveva un libretto con 240000 di risparmio. Pochi sì, ma sempre sufficienti per qualsiasi bisogno normale. Ed il sussidio continuava. Quello che fanno realmente impressione sono le parole che l'Intelice ha lasciato scritte!

**LAVAPÉS, 21** — La cortesia non è mai stata una virtù di quei signori. Quanto alle due edizioni del giornale sono cose che normalmente capitano ovunque. Solo che ci vorrebbe un po' più di criterio e non fare mettere in vendita, in città, due edizioni diverse, una delle quali senza un fatto di cronaca così importante.

## I medici dimissionari e l'Ospedale

Due dei tre medici dimissionari continuano dalle colonne dell'«Estado» (colonne a pagamento, intendiamoci) a scagliare i fulmini della loro... indignazione contro l'«Ospedale Umberto I», convinti che una ben nutrita campagna di discredito sarà assai utile per quella istituzione, e soprattutto per gli «Istituti» che dall'inaugurazione della nuova Casa di Salute hanno ragione di temere una seria concorrenza.

Ma essi non vogliono saperne di rispondere a tono. Anzi fingono di non rispondere. Alle giuste e sacrosante reprimende rivolte loro, rispondono con una serie di domande che hanno a che vedere con le nostre osservazioni, come i famosi cavoli con la merenda, o la grammatica con la prosa di Natalino.

Se è così che intendono far la polemica, non abbiamo nulla in contrario. Possiamo seguirli su questo terreno benissimo, anzi cominciamo subito.

Con la stessa logica con la quale essi hanno rivolto un sacco e mezzo di domande che nulla hanno a che fare con quanto ha scritto il PASQUINO, noi rivolgiamo loro la serie di interrogazioni che segue, e dopo che essi avranno risposto alle medesime, riprenderemo la polemica al punto in cui ai medici ha fatto comodo sospenderla.

Ecco le domande che rivolgiamo loro:

— E' nato prima l'uovo o la gallina?

— Tre travi intrayate chi le alza su?

— La zampa del gallo è sempre più na di palpalpegastro?

— Se a un quadrupede si tagliano due gambe si può considerarlo bipede?

— Se invece di far caldo, facesse freddo a Rio si avrebbero ancora casi d'insolazione o d'infreddatura?

— Perché il Prof. Oelli non vuol firmare i comunicati contro l'Ospedale?

— Se dal numero cinque ce ne cavi sei, quante mosche restano da mettere sotto spirito?

— Se la Germania non la smette coi sottomarini, le «chacaras» potranno dare i pomidori senza seme?

..

Queste domande stanno alla questione dell'Ospedale, come vi stanno quelle dei medici, per cui ci possiamo considerare pari e patti.

BARATAS ?

**Pó Azul!**

Farmacia Italiana DE MATTIA & C.

S. PAULO

Depositari: A. BARBATO & IRMÃOS  
Rua S. Caetano, 225

## IL RE DELL'ARMISTIZIO

Von Bulow, mandato a studiare la situazione dinastica in Grecia, scrive il seguente rapporto:

«Sono andato a far visita a re Costantino, dopo la conclusione dell'armistizio invocato da lui all'inizio delle ostilità, tanto per non perdere tempo.

— Ma che succede? — gli ho detto. — Perché non volete consegnare i cannoni?

— Non posso.

— Li avete mandati al nord?

— Ma che nord! Li ho mandati al Monte di Pietà, perché non avevo più soldi per mantenere gli artiglieri.

— Bravo! Voi fate come quello che vendette i cavalli per comperare il fieno.

— Sempre meglio così che trovarsi nei panni del mio collega rumeno il quale è uscito dalla neutralità per entrare in un... mare di guai.

— E' un altro paio di maniche.

— No, no; nei Balcani le maniche sono tutte d'un paio, ve lo dico io!

— Ed ora che farete?

— Venderò i fucili per mantenere i soldati.

— Ma poi?

— Venderò i soldati per mantenere il trono.

— Benissimo, ma poi?

— Poi venderò il trono per mantenere la corona.

— Ben pensato! Ma infine?

— Venderò la corona per mantenere il re... — Ammesso anche questo, ma come finirà? Dovrete in ultimo vendere il re?...

— Ah, no, questo mai. La dignità prima di tutto. In caso estremo, venderò la regina.

— Ben detto!

Come si vede Costantino non si lascia fuorviare dal trambusto della guerra e pensa soltanto a promuovere sempre più il commercio greco.

Von Bulow

Un elogio ufficiale

al «Chinino di Stato»

Inaugurando il corso della Scuola di Farmacia di Pouso Alegre, il direttore della medesima fece una lezione sulle febbri malariche. Nella dotta lezione, che venne riassunta dallo «Estado de S. Paulo», vennero messi in rilievo i grandi benefici che il governo italiano ha arrecato nelle zone invase dalla malaria, con la distribuzione del CHININO DI STATO. Il direttore della Scuola di Farmacia dichiarò che non c'è un altro rimedio che possa avere l'efficacia del Chinino, che nella lotta contro la malaria sta prestando anche al Brasile un preziosissimo aiuto.

Questo elogio ufficiale ad un prodotto italiano va tenuto in conto da quanti hanno bisogno di curarsi o di premunirsi contro le terribili febbri.

Non debbono gli interessati lasciarsi illudere da altri prodotti che non possono assolutamente avere l'efficacia del «Chinino di Stato» che è fabbricato non a scopo di lucro, ma per debellare un male che faceva, una volta, in Italia, numerosissime vittime.

Pastine glutinate . .

Pasta di semolino . .

Pastà all'uovo . . .

MARCA

**ESPERIA**

Preferite dai buon gustai — Presso tutti i principali negozi

CUSCIANNA & C. — Rua CARANDIRU' 25 — S. PAULO

**CURSAL DA PREMIADA ESCOLA MODERNA DE CURTIL**  
**PARA ALFAIATES E COSTUREIRAS DO**  
**PROF. R. ALOI DE TURIM** *Dirigida pelo*  
**PROF. FRANCESCO BORRELLI** - R. S. João - 83 - S. Paulo

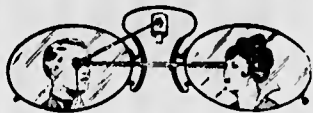
ARS ET LABOR  
 FRANCISCO BORRELLI  
 ROCCO ALOI DE TURIM  
 PETRONILHA ELEGUENI  
 MARIA SARLO  
 ESTANISLAO ALVES  
 MARIA ALMEIDA  
 GIUSEPPE FREDDI  
 JUSTO ROBBIGUES VARELA  
 AMELIA FRANCA  
 JOSE DE BEATINA SILVA  
 MANOEL LAFIA  
 JOSE MARIA VILHANOVA  
 SIDO DE CAMARGO  
 RAFAELE DELLA GUARDIA  
 GALDINO SILVA  
 ANTONIO ARNADO TARRA  
 GIOVANNI BARELLA  
 WUDAI J. ARAB  
 LAFAYETTE BUENO  
 Diplomados em 1916

Alumni diplomati che hanno frequentato i corsi durante l'anno 1916

Chiedere « Statuto e Regolamento » al

**Prof. FRANCESCO BORRELLI - Rua São João, 83 - Caixa 1112 - SÃO PAULO**  
 che sarà spedito gratis.

**DOTTOR J. VIGNOLI**



Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — Rua LIBERO BADARO N. 52, Primo piano - (Elevador)

**Il rinnegato di P. Alegre**

PORTO ALEGRE, 18 Gennaio - (Italicus) — L'emerito dottor Andreatti ha voluto apparire sotto un nuovo aspetto: quello del gesuita. E' sempre in carattere, bisogna convenirne, e sa fare il gesuita tanto bene quanto sa fare bene la spia.

Nel numero che porta la data del 13 corrente, ma che solo tre giorni dopo mi è stato recapitato, il dottor Andreatti mi dedica due colonne in prima pagina, per dire che lo sono... scappato, che non ho provato nemmeno una delle accuse che gli ho mosso e che non ho... rivelato il mio nome, sul « Correo do Povo » come egli avrebbe considerato.

Per quest'ultimo appunto il dottor Andreatti ha pienamente ragione. Non ho rivelato il mio nome e non sarò così minchione da rivelarglielo, fin che i suoi odiatissimi padroni calpesteranno ancora la mia amata Dalmazia.

Lo so bene perché ci tiene tanto il dottor Andreatti a sapere il mio nome! Per mandare, com'è suo solito, qualche denuncia alla polizia del suo cuore, affinché siano puniti in mia madre e nelle mie sorelle (l'unico fratello me l'hanno fatto ammazzare in Galizia quei maledetti!) e nei beni della famiglia, i miei sentimenti italianissimi, quei sentimenti dei quali vanno orgogliosi tutti gli irredenti che non hanno venduto la loro coscienza agli odiati dominatori.

Quanto a tutte le accuse che gli ho mosso, mi pare d'averle documentate in abbondanza, solo un cinico, un incosciente come lui, può ritenere che la schiacciantissima documentazione che ho fatto, non sia più che sufficiente per dimostrare il suo canagliume.

Ma il dottor Andreatti lo sa benissimo anche lui, e non ignora quale movimento d'indignazione abbiano sollevato in Porto Alegre le corrispondenze del PASQUINO che qui sono lette avidamente da molte centinaia di persone.

Se finge di non saperlo è perché gli torna conto far così. Ai suoi « fedeli » abbonati

egli dice che il PASQUINO non ha risposto, ben sapendo che quei poveri mammalucchi non leggono il vostro giornale. E spera così di uscirne per il rotto della cuffia.

E' una illusione questa che non gli durerà molto. Alcuni italiani che vedono con viva simpatia l'opera del PASQUINO, stanno pensando di raccogliere in un volumetto tutte le corrispondenze e gli articoli riguardanti questo nobile soggetto e diffonderlo a migliaia di copie ovunque, in tutte le colonie dello Stato.

Si attende solo che il PASQUINO pubblichi i documenti promessi, comprovanti che anche come uomo il dottor Andreatti è un essere spregevole.

Così tutti avranno agio di vedere in quale modo esauriente io sono venuto provando quello che ho scritto. Chi è venuto meno alla prova, invece, è stato proprio lui.

Colpito in pieno petto dalle mie prime corrispondenze egli saltò fuori ad invocare la testimonianza di un certo signor CELESTINO PRANDINI, della vostra città, che avrebbe dovuto mettere a peste tutto. Ma il paladino che doveva provare la illibata condotta del dottor Andreatti è stato zitto, non ostante i replicati inviti rivoltagli!

Sono passati più di due mesi d'allora! Perché CELESTINO PRANDINI non ha parlato?

Non è questa la prova più evidente, assoluta, matematica, che nessuno può avere lo stomaco di tentare una difesa di questa immonda spia?

Al commovente appello di salvataggio CELESTINO PRANDINI ha taciuto, tace, e tutto fa credere che tacerà, perché certe difese sballate non si possono assumere senza comprometersi!

Dal momento che CELESTINO PRANDINI ha taciuto, perché non si è difeso da solo l'Andreatti?

Se vuole consolarsi non gli resta che gettarsi nelle braccia del Canonico Vincenzi, degno fratello sulno dell'anima; è l'unico che può comprenderlo e difenderlo!

Detto questo per conto mio, per dimostrare cioè che al contrario di quanto spudoratamente l'Andreatti afferma, io ho provato sempre le mie accuse, affido a voi il benemerito uomo affinché lo mettiate a posto per quel che vi riguarda, giacché dopo aver detto che io sono... scappato, dice che spera che... non scapperete voi.

Contemporaneamente a questa corrispondenza il nostro « Italicus » ci ha inviato l'ultimo numero del TREN-TINO con l'articolo al quale si accenna nella corrispondenza stessa.

Non abbia paura il dottor Andreatti che qui nessuno scappa, all'infuori del suo parente CELESTINO, che quando è stato chiamato in soccorso ha alzato il tacco e non si è fermato più.

Per assumere la responsabilità di tutto quello che il PASQUINO ha scritto, troverà qui di quegli affari molto duri. A sabato prossimo.

(N. d. R.)

**O Architecto Moderno no Brasil**

40 Tavole con 100 progetti di case di un sol piano, edifici pubblici e particolari

H. CATANI E FILHO

Rua do Rosario, 25 — S. Paulo

**Il Calpra Intese dire**

A giera sentato a una meza del caffè Brazil e stava per indormensarne, quando una voce partente dal tavolo limitrofo mi hano fato voltare. Chi parlava era un bel vomo di una quarantina di ani, ma che ne mostrava meno. Aveva i mostacci dritti a punta voltata per aria che lo gaveva paura che ci infilavano un occhio. Mi pareva una caricatura, del caro Kaiser, che fosse vegnuta al caffè per tenere su il morale e strette le mutande o airole, come dicano qui, a tutti i tedesocchi di rua 15.

La voce diseva preso a poco così:

« Perché capirai, io, dopo aver date le dimissioni dalla Dante, quando scominsarono la guerra, dopo che avevo fato le male, dopo che mi avevano già dato una sbicchierata qui; adesso se mi chiamano lo rimango chia... miato ».

Io non possono più starmene sltto in aspettativa che tutto passi senza che se ne accorgano di lo. Non posso imboacarmi come i cavalleri o bacchi da setta, io che sono commenda e poi anche tore. Ragione per cui adesso che ormai gaveva fatto il prode senza mettere in pericolo la fodera della canisa, adesso che speravo di essere fuori del tuto e quindi scominciavo già a aumentare i miei affari con tutti quelli che spussano di tedesco perché li altri hanno vergogna a fare negozio con loro; proprio adesso vanno a insoniarsi di chiamare la mia classe e perciò chla...mare anca lo. Ma sai che è una bella boglieria.

Fortunatamente non è ancora pubblicato il decreto ufficiale e lo spero ancora. Ma se lo publicano, io non so se rinunzierò a essere italiano o se mandando accidenti a tutti nil meterò la mala in mano e partirò con la speranza che facciano la pace prima che me ariva a Genova.

Intanto bisogna far foco perché si faccia la pace. Che porcheria è questa de tirare in lunga per tanto tempo? Noi siamo stufi di pagare per il Pro-Patria e abisogna fnirla.

Diventa una rovina per tuti e poi che maniera a le' questa, di chla... mare la gente quando sperava di non aver più niente in pericolo e già aveva scominzato a gridare a tuti: Bisogna partire, si deve andare, se no chi resta è disartore, vile, traditore, negato due volte ecc... ecc... e si sigava forte perché si era sicuri di non dovere partire.

Invece sul più belo, ecco quel rompitorde di governo, che chiama.

Telegraferò al mio amico Boselli, perché faccia ritirare quel decreto stupido.

Ma è già tardi e lo devo andare fare un discorso patriotico al comitato Pro-Patria e si rivederemo ».

E un vomo che era con egli al ci rispose:

Ciao Gaitanino! e poi lo guardò a andar via, sorridendo in maniera che se quello che si chiama Gaitanino lo avesse visto, gavrebbe detto: « Tu mi prendi per un cor... done ».

Io tambene sono salto dal café.

**VATHEPY**

Cura: Dolori di testa, dolori di denti, nevralgie. — Prezzo 2\$500. — Depositario: Farmacia Massara, Rua do Thezouro 5. — Vendesi nella Drogeria Baruel e C., e nelle buone Farmacie e Drogherie.

**BALLI MASCHERATI**

Oggi - - In tutti i ritrovi e teatri - - Oggi

Il più ricco e completo assortimento di VESTITI a FANTASIA e DOMINI di ogni prezzo e per tutti i gusti — Si vendono, si affittano e si fanno su misura, presso la più antica e nota Casa di Articoli Carnevaleschi di

**MARIO VITA**

Rua Marechal Deodoro, 18 - S. PAULO - Telefono, 46-52

LANCIA PROFUMI — CONFETTI — SERPENTINE E MASCHERE

Si attende a qualunque ora della notte

**Tuffi orologiai  
in  
sel mesi**

**Scuola teorico-pratica di Orologeria**

SALVADOR FERRARI

Diplomato dalla Scuola Svizzera di F. WVSS

S'insegna secondo i migliori sistemi antichi e moderni

**Riparazioni perfette in Tre ore**

LARGO DA SE' 5-B - (Capião Salomão) - S. PAULO

◀▶ **TEATRI** ▶◀

**Casino Antartica**

Per constatare il bel successo ottenuto dalla Compagnia Vitale in questa settimana, con la rappresentazione della bella operetta «Eva», non abbiamo bisogno di scrivere una o due colonne, dopo le molte scritte dai critici dei giornali quotidiani. Certo ci piace notare che il pubblico ha assistito, sia per l'esecuzione, sia per il lusso dello scenario e del guardaroba, e sia pel modo come è stata cantata: una «Eva» come ben rare volte si è vista in S. Paulo.

Stasera... le persone intelligenti — vale a dire i nostri lettori — si lasceranno prendere dalla voglia, e si recheranno in vettura o con le proprie gambe al Casino, dove la deliziosa operetta sarà ripetuta.

Interpreti: G. Casti, Pina Gioana, Carlo Liprandi, I. Bertini, De Torre, Pompeo Pompel.

Dopo lo spettacolo, grande ballo mascherato. Domani scieita «matinée».

**Teatro Apello**

Sfarfalgano e olezzano, sgonnellano e cinguettano: la Teresita Rossi all'italiana, Clodnette alla francese, Violetta e Pura Gianetty alla spagnola, Anselmita all'internazionale, Carmen Linda alla portoghese e molte altre che formano il novello Paradiso di Maometto. Ma chi è, più di tutte, nel vero ruolo dell'artista da Calé-Concerto, sono: Pierrette Fiori apprezzata cantora Internazionale, però ha il brutto vizio di stringersi sempre nello scialle come una nonna, e il pubblico non ha agio di vedere... molto di più.

«Rosita Rodrigues, tonadillera hespanhola», che progredisce come arte, ma che retrocede in età, il pubblico in otto giorni da ventidue anni l'ha fatta scendere a di-ciassette: avendola vista il supercritico Ragognetti, «pardão» e con rispetto parlando (Planchet) ha gridato come un uomo solo, ruggendo e bavando: «Oh! come me gusta tu cuerpo, oii!» Stasera spettacolo e ballo fantasia.

**Elderado**

Ha debuttato con successo il celebre prestigiatore e illusionista messicano D.r Celço.

**Congresso**

E' annunziato per stasera un ottimo programma con films nuove e di attualità.

DON CICCILLO

**LE BELLE MACCHIE**



CARUSO, il papà dei maccheroni

**«Benedetto Marcello»**

Questa sera, nella propria sede in rua da Conceição, 5-A, all'Istituto Musicale «Benedetto Marcello», avrà luogo l'apertura del nuovo anno d'insegnamento e della solenne premiazione degli alunni approvati nel corso antecedente.

Per l'occasione è stata organizzata una bellissima festa, con uno scelto e vasto programma, eseguito dagli stessi alunni, e col concorso del maestro Terzo Francesconi e della signorina Enrichetta La Motta.

In uno degli intervalli parlerà il Prof. Antonio Piccarolo.

◊◊◊

**Esposizione «Sacchi»**

Nella privilegiata e premiata accademia di taglio «Sacchi» s'è inaugurata, sabato scorso, un'originale esposizione di quadri dimostrativi, di teoremi e di studi, eseguiti esclusivamente dagli alunni del prof. Sacchi.

La chiusura di quest'esposizione avrà luogo il 6 corrente, con la premiazione dei migliori quadri esposti.

La commissione esaminatrice, composta nulladimeno che da un critico di Belle Arti, d'un ingegnere, d'un «accademico» di disegno e da un LETTERATO, dovrà aggiudicare due medaglie d'oro, due d'argento e due di bronzo, e consegnare ai premiati i rispettivi diplomi.

**FARMACIA ROMANO**

Telefono, 5090

Travessa Seminario, 46

(accanto alla Casa Trapani & C.)

Aperto fino alla mezzanotte

— BALÃO D'OSSIGENO, Rs. 10\$000 —

**IL CALDO A RIO**

(Nostro servizio telegrafico)

RIO, 3 — Il caldo continua a non volere diventare freddo e la indignazione della popolazione contro il governo aumenta si può dire di ora in ora. Non è difficile, se il governo non provvederà a far diminuire la temperatura, che la Repubblica vada a farsi benedire e si ristabilisca l'Impero.

Il decreto che permette alla gente di andare per le strade, a teatro, negli uffici, ecc. in maniche di camicia, ha prodotto un certo sollievo, ma non basta. Si sta già organizzando una sottoscrizione per l'abolizione d'ogni vestito ed il ritorno alla classica foglia di fico.

Le donne sono più entusiaste degli uomini per questo progetto.

RIO, 3 — Consta che si è riunito d'urgenza il governo per prendere alcuni provvedimenti urgenti. Il ministro degli interni ha proposto che si pro-

Bevete soltanto Acqua



Deposito: Rua Brigadeiro Tobias, 84-A

Telefono, 5415 — S. PAULO

mulghi una legge per espellere il sole dal Brasile, con la forza, sostituendolo con la luna. I nuovi coscritti saranno incaricati di tirare delle schioppettate al sole, se oserà ancora farsi vedere all'orizzonte.

RIO, 3 — Si è avuto ieri un fenomeno curioso d'insolazione. Ventisette persone, che viaggiavano in uno stesso «bond» sono state colpite tutte da insolazione. Anche il «bond» è stato colpito e non ha più voluto muoversi. Chiamata d'urgenza l'ambulanza non ha potuto far niente. Ventisei dei colpiti erano già passati alla categoria del cadaveri. Uno solo era semplicemente svenuto e fu salvato: aveva in tasca una copia del «Pasquino Coloniale» al quale era abbonato.

I medici sono concordi nel ritenere che le... freddure del vostro giornale l'hanno salvato, tanto che adesso il direttore dell'igiene ha aggiunto ai suoi consigli il seguente: «Abbonarsi al PASQUINO».

RIO, 3 — Oggi un marito ha sorpreso la propria moglie interamente nuda in una casa appartata, assieme ad un signore egualmente nudo.

Voleva chiamare la polizia, ma poi si è convinto delle dichiarazioni dei due che... affermarono d'essere stati colpiti da insolazione e, d'essersi rifugiati in quella casa per refrige...rarsi un poco.

Il marito si è sentito refrige...rato anche lui!

**WILCK** Fumo Bahia

**WILCK** Ponta de cortiça

**WILCK** Apreciado por todos

**WILCK** Em toda parte

**WILCK** Maço: 200 Réis.

Abbonatevi al «Pasquino Coloniale»

**CONFETTERIA**

**Gardano & Rossetti**

Specialità in Pastiglie digestive e dissetanti, marca «GARDANO»

Caramelle TORINO, «Bombs», «Pralinès»

— e Cioccolato delle migliori qualità —

Rua BARÃO DE ITAPETINGA, 18 — Telefono, 919 — S. PAULO

## Dott. Luiz Quirino dos Santos

AVVOCATO

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de Janeiro e otto anni avvocato del Banco dei Brasile.

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paolo  
RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 41 — Telephone, N. 3294

## Dott. Marlo De Sanctis

Medicina interna

Residenza:

Rua da Liberdade, 26 (sobr.)  
Telefono, 4045

Consultorio:

Rua do Tesouro, n. 9  
dalle 10 alle 11 — Telefono, 585

## Gabinetto Odontoiatrico

DEL

Dr. Luiz Cesar Pannain

Laureato nella Scuola Americana « Grambery » e sostituto del professore nella medesima.

CONSULTORIO: Rua 15 Novembro, N. 6  
Sala N. 4 - (Alto da « Casa Palva »)  
TELEFONO, 2401

## Comm. prof. dr. GINO GELLI

del R. Istituto di Studi Superiori e dei RR. Ospedali di Firenze, già Prim.<sup>o</sup> degli Istituti di cura chirurgica nella stessa città, con missione scientifica dal R. O. Italiano.

**Ostetrico-specialista delle malattie delle signore**

Consultorio: Rua Direita, 24-A - Telefono, 2599.

Consultazioni: dalle ore 9 alle 11 e dalle 2 alle 4.

Residenza: Aven. Brig. Luiz Antonio, 48 - Telef. 4561.

## Dr. Narciso Garone

CHIRURGO-DENTISTA

ha trasferito il suo consultorio dentario e la sua residenza da Rua S. João al Largo do Arouche, 3, all'angolo di rua Victoria. Lavori rapidi e garantiti a prezzi modici — Cure a rate mensili

Estrazione di denti senza dolore — Consultati tutti i giorni dalle ore 7 del mattino alle ore 6 di sera.

N. 3 — Largo do Arouche — N. 3

## CLINICA CHIRURGICA DENTARIA

Dott. Giuseppe Barbaro | D.ssa Adelina Barbaro

Chirurgo-Dentista

Chirurga-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti.

Eseguisce qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.

Clinica speciale per signore e signorine

Consultorio e residenza: RUA MAJOR DIOGO, 12 (sobrado)  
TELEFONO, 5909 — Dalle ore 7 alle ore 19 — TELEFONO, 5909

## CLINICA

Medicò - Chirurgica - Ostetrica

Sifilide — Malattia della pelle — Vie Urinarie — Organi respiratorii — Ginecologia — Pediatria

Dottori: Victor Petraroli e Cav. José Aprea

Consulte: dalle ore 7 alle 10 e dalle ore 14 alle 17  
Rua DOS GUSMOES, N. 39 - TELEFONO, 5329

# Grand Bazar Parisien

FONDATA  
nel 1895

Vedendosi forzato a chiudere la sua sezione di vendita ai dettaglio — dovuto all'attuale situazione europea —

Liquida tutto lo "stock", di mercanzie, installazioni e mobili  
SI CEDE ANCHE IL CONTRATTO DELLO STABILE

**A. Perfica e Comp.**

73 — Rua São Bento — 73  
SÃO PAULO

Appendice del PASQUINO 12

## Oronzo E. Marginati

(Luigi Lucatelli)

### Come ti erudisco il Pupo

statare che ci è il sottopartito, cioè quello dello sciopero generale, quello che ti dimostra che nun possiamo fare la guerra, perchè nun ci areggiamo in piedi, quello che strillava: Evviva Francesco Giuseppe, eccetera.

Eppoi c'è una lunga lista di oscuri ma valorosi cittadini, che con altre dieci o dodici lire di firme, a due soldi il pezzo, fanno una bella maggioranza.

#### L'ideale pulitico

(uso esterno)

« compresovi alcuni accenni alle cose di cui l'omo pulitico si deve stropicciare, e una vaga mansione del profumone assoluto o bogliaccia ».

Al lettore, specialmente si soffre di calli alle zampe di dietro o all'anima,

nei qual caso si chiameno disillusione, sarà avvenuto più d'una volta di esclamare con voce concorde e sbrozolosa: Ah, l'ideale è un'illusione! Laddoveché, come quasi tutte queste frase, e l'altre su l'incostanza de la donna, la brevità de la sistenza e l'effetti delle acque minerali, anche questa spressione è una spece di stranuto psicologico, che significa a presso a poco come queste altre frase storiche: « Mannaggia li cani! » oppure « O numi, o numi » ovvero « Accidenti ai Signori ».

Comechè dire che l'ideale nun c'è, é come si io dicessi che il biglietto da mille nun esiste pei solo fatto che da le parti de la saccoccia mia nun ci bazzica.

Dunque l'ideale c'è. La quistione é che quella mercanzia lì é come li quadri, la nobbiltà e la ducazzione, che che chi ce l'ha nun limosina mai.

Si lei vede il biglietto da visita del collega Tuttibozzi (che ci ha avuto un marchese collaterale per parte di donna nell'antichità, credo quando s'incominciò a parlare del viale Roma-Ostia) lei

legge: « Contrano de' Tuttibozzi dei « Marchesi Scannapippa di Montecce- « triolo di via Margutta ».

Robba che pare addirittura un magazzino di mobili.

Comechè, invece, Don Cerino ci sgnacca:

Prospero Colonna

e abbasta accusi che ci hai poco da rugare.

Accusi é l'ideale. Da quando ci ho la patente da bipede senza penne, ho visto un sacco di gente che ci aveva l'ideale in bocca continuamente, come un mezzo toscano qualunque. Come è finito? Come la cicca, Chi l'ha buttata via, chi se l'é cicata, chi l'ha venduta al primo cercamozze che ce l'ha domandata.

Viceversa ogni tanto, voi in Libia, voi in Grecia, voi in de l'Argonna, ti viene fori uno sconosciuto qualunque che ti dicheno: E' morto da eroe. Quello lì ci aveva l'ideale in forma privata, ma per davvero.

Per cui, quando l'Itaglia si decise di

# CHINATO BALLOR

Ottimo  
fra i  
migliori

**Libreria di Edizioni Artistiche**  
**H. CATANI e FILHO**

S. Paulo - Rua do Rosario, 25 - S. Paulo

Libri e Periodici di Arte, Modelli per pittura e disegno  
Carta, Fusin, Lapis, Acquerelli, Cartoline Artistiche  
Novità letterarie, Romanzi e Riviste.

**TAPPEZZERIA**  
DI

Josè Ghilardi

Rua Barão Itapetininga, 71  
Telefono 2191 - S. PAOLO

**SPECIALITA' IN**  
**TAPPEZZERIA DI CUOIO**

Lavori perfettissimi  
al massimo buon mercato

**Esposizione di Mobili**

della Officina **CATALDI**  
RUA FLOR. DE ABREU, 103  
Mobili semplici e di stile - Lavoro accurato - Installazioni complete di Case commerciali e bancarie.

Officina: Rua S. ROSA, N. 78  
TELEFONO, 259 - (Braz)  
**Massarol, Riccò e C.ia**

IL MIGLIOR MARSALA

# FLORIO

**J. B. SCURACCHIO & C<sup>IA</sup>**  
S. PAULO

FRA BREVE USCIRA': "Impressioni di carcere" di ARTURO TRIPPA

dare via quelle nespole che ognuno sa è venuta fuori un sacco di gente che nun hanno mai parlato, comeché essendo occupati a pagare le tasse, a lavorare e a fare i galantommini nun si poteva pretendere che perdessero tempo a fare l'ommini pulitichi. E quelli li menano sul serio. Poi, avvanzerà il Corpo Reali Sbfatori, e seguirà a magnarsi tutto e a strillare: » Venghino, signori, arimirino si che bell'ideale che ci ho io. Guardino si che fede inconcussa col fischio di dietro, osservino si che sole dell'avvenire a sorpresa, che più te ne magni e più ce n'è!... E, via di questo passo.

Ora lei mi domanderà: Dice, ma l'omo pulitico ce lo deve avere l'ideale?

Eh no, caro signore, comeché quello è un amico pericoloso che ti pole puro costare la pelle, e l'omo pulitico fa l'omo pulitico e non il defunto.

L'omo pulitico nun è, in generale, cattivo. E' un omo che ci ha un fisico speciale. Ci ha una panza che c'entra magari tutto il palazzo di giustizia, un core come un yago di lenticchia e due

occhi che ci vedeno tutt' al più dal banco suo a quello del Presidente del Consiglio. Quello che nun entra là dentro, per lui nun c'è.

Quindi, l'Itaglia, preempio, nun ci cape, e nun ce la fai entrare nemmeno se la ungi come un giornale neutralista.

L'omo pulitico ci ha quindi una certa quantità di cose di cui se ne deve stropicciare, e sono tutte quelle che nun ci capeno.

E sarebbe come chi dicesse: Patria, umanità, proletaggio, eccetera. Ora, veduta la cosa accusi, al solito volo del non mai abbastanza compianto uccello, lei potrebbe concludere: Dunque, l'omo pulitico è profumo!

No, caro signore. E' « un po' profumo ».

E in ogni indegno pronipote di quella disonesta scimmia che deggenerò in omo, c'è un malloppetto di boglia, ma boglia di prim'ordine. Si questo malloppetto si potesse estrarre, e nalizzare, le aresterebbe surpreso di vedere, preempio, che il commendator Tal dei Tali, con quella bella panza, e quelli belli

baffi a virgola ben nutrita, ci ha due milligrammi di satiro inferocito, che la contessa Violetta de' Pensateci ci ha un centigrammo di antropofigia, che l'onesto ciavattino che fa da portiere, a casa vostra è, quanto un'ombretta, in fondo in fondo assassino, che la vostra venerabile socera, con tanto d'occhiali e di fare ma'erno, ci ha nella vetusta panza un granello di Messalina, e voi in persona, magari sete, salvando la vostra arputazione, un povero borsarolo mancato. Accusi, il vero zozzaglione autentico e tutto d'un pezzo, è raro. Ma c'è.

Quello, preempio, che davanti ai garibaldini morti, nun ha coraggio di dire: la carogna sono io, ché è molto si nun ho pavura di campare, figura'i morire; ma ti esclama: Sono diinquenti!...

Quello li è il vero zozzaglione, assoluto e centrifugato.

Accusi il disegnatore che nun pole aripresentare l'Itaglia che come una cosa da sputarci sopra, è il nevutalista che strilla « evviva l'Austria ».

(Continua)

# Scioppo

del Prof. Girolamo Pagliano di Firenze

Sovrano depurativo e rinfrescante del sangue

# Pagliano

## SALUBRINA

Acqua Minerale Purgativa Italiana

Sorgente a Pieve a Fosciana (Garfagnana)

La migliore Acqua Purgativa Italiana che oggi si conosca, sostituisce mirabilmente le acque di Janos.

Depositari: Pieri & Belli

Rua CONCEIÇÃO, N. 20 — Telefono 343  
S. PAULO



### AL MEDICO del pianoforti

Officina di fiducia per  
le riparazioni e ri-  
torme di pianoforti.

Accordatura 10\$

Raphael Merçani

Richieste per telefono, CENTRAL 2262  
Officina Rua TUPY, 59 - (Casa propria)  
Acquista, cambia, vende pianoforti d'occasione



## MACCHINISMI

I più perfezionati per caffè, riso, legna ed altre industrie.

Trasmissioni complete di propria fabbricazione e importate. - Prezzi ridotti.

### Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Agenti generali nel Brasile dei rinomati Automobili FIAT.

Esclusivi agenti per la vendita dei prodotti della Compagnia SILEX e Paulista de «Louça Esmaltada».

Rappresentanti della conosciuta Fabbrica a Vapore «Robey» per lo Stato di S. Paulo.

Agenti della Società di Prodotti Chimici L. Queiroz.

Rua 15 de Novembro, 36 - S. Paulo

Premiata Fabbrica  
DI

### Dolci e pane di Miele P. DE DIVITYS

Rua S. João, 181-B — Telefono 375

### Sfogliatelle alla napoletana

## Grande Pastificio "Caruso,"

Premiato con gran Targa d'onore  
all'Esposizione Internazionale di Genova 1914

Vera Semola Italiana extra fine, 2\$000 al Kg.

Maccheroni comuni kg. \$600, per ogni cassa di 9 kg. 5\$400

100 chili 60\$000

Idem di semolino kg. \$800, per ogni cassa di 9 kg. 6\$500

100 chili 70\$000

Pastina di semolino kg. \$900 - Taglierini all'uovo kg. 1\$000

Rua Barão de Itapetininga, 31 - Telefono, 3465 - S. Paulo

## A' CONVENIENTE

Casa di mobili, Tapezzeria e Ebanisteria  
Si accomoda e si imballa qualunque specie di mobilia

### MIGUEL DA PRATO

LADEIRA S. EPHIGENIA, N. 9 --- S. PAULO  
TELEFONO, N. 3171

## Piacas esmaltadas e de metal

Preços sem  
competencia.

OFFICINA DE GRAVURAS  
CARIMBOS DE BORRACHA

Só na antiga Casa Industria de Esmaltação  
M. BOERIS & C. sucessores de J. O'CONNEL & C.

Loja e escriptorio:

Rua Florencio de Abreu, 6-A - S. Paulo

# S. Pellegrino

Depo-  
sitario: Ernesto Cocito

Rua Boa Vista, n. 6  
Caixa, 701 - Telefono, 758

Acqua litinica alcalina - Anticattarrale  
Antiuretica - Battericamente pura

Bibita eccellente, temperante  
aperitiva, igienica

In vendita presso le migliori farmacie e drogherie

BIBLIOTHECA DO ESTADO  
Praça João Mendes

# FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO

APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C<sup>IA</sup> - GENOVA

„UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL..”

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL  
LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

## FARINA FAVILLA

la regina delle  
farine di grano

FAVILLA, LOMBARDI e C. - Rua General Carneiro, 61 - SÃO PAULO

Grande stock di zucchero Mascavo, Redondo, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi

### RISO

Partecipano altresì al loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno impiantato nel loro deposito un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO della S. PAULO RAILWAY nel PROPRIO DEPOSITO al BRAZ



### Casa MURANO

32 Rua MARECHAL DEODORO Telephone, 622 - Caixa, 865 32

S. PAULO

L'unica casa che vende le

#### VERE CORDE NAPOLETANE

Gioco completo per:

Mandolino . . . . .	1\$200
Chitarra acciaio . . . . .	1\$500
seta e budello . . . . .	2\$500
Violino . . . . .	2\$500

CHITARRE a . . . . 10\$000 - VIOLINI a . . . . 45\$000  
MANDOLINI a . . . . 20\$000 - VIOLAS a . . . . 8\$000

Vendita all'ingrosso ed al minuto  
VICENTE MURANO

### “Farelo,, puro di “Trigo,,

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il “FARELO DI TRIGO,, quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO.

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento.

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

### “Moinho Santista,,

RUA S. BENTO, 61-A - S. PAULO

## GAETANO

## VAGLIENGO

“Restaurant,, nella Stazione della Luce

Appaltatore del Vagon-Restaurant del treno

São Paulo-Santos

Dolci - Confetture - Cioccolato

Vendita al dettaglio dei migliori generi di pizzeria e drogheria, « seccos e molhados » e deposito dell'ottimo burro marca TREVO

Servizio completo di latte, caffè e latte, the e cioccolata